YAMAHA

MANUAL DEL PROPIETARIO

⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

# MT-03

MOTOCICLETA

*MTN320-A*

D10-F8199-S0

W:148 H:105 [Spanish (S)] DIC183

UBRGSAS0.book Page 1 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

**⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.**

UBRGSAS0.book Page 1 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



SAU10114

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!
Como propietario de una MTN320-A, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.
Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su MTN320-A. El Manual del propietario no solo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su scooter, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.
Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su scooter en condiciones óptimas. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.
El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!
Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su scooter y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA12412

**⚠ ADVERTENCIA**

**Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar este scooter.**

UBRGSAS0.book Page 1 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

# Información importante relativa al manual

SAU89891

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

| | |
|---|---|
| ⚠ | **Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de la posibilidad de sufrir daños personales. Respete todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.** |
| **⚠ ADVERTENCIA** | **ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.** |
| ***ATENCIÓN*** | **ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.** |
| **NOTA** | Una NOTA contiene información clave para facilitar o aclarar los procedimientos. |

*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

UBRGSAS0.book Page 2 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



SAUN0430

**MTN320-A**
**MANUAL DEL PROPIETARIO**
**©2026 Yamaha Motor Co.,LTD.**
**1ª edición, abril 2025**
**Todos los derechos reservados.**
**Toda reimpresión o uso no autorizado**
**sin el consentimiento escrito de**
**Yamaha Motor Co.,LTD.**
**quedan expresamente prohibidos.**
**Impreso en Argentina.**

UBRGSAS0.book Page 1 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

# Tabla de contenidos

**Información relativa a la seguridad** ..... 1-1

**Descripción** ..... 2-1
Vista izquierda ..... 2-1
Vista derecha ..... 2-2
Mandos e instrumentos ..... 2-3

**Características especiales** ..... 3-1
CCU (unidad de control de comunicación) ..... 3-1

**Funciones de los instrumentos y mandos** ..... 4-1
Interruptor principal/Bloqueo de la dirección ..... 4-1
Luces indicadoras y de aviso ..... 4-3
Indicador multifunción ..... 4-6
Interruptores del manillar ..... 4-21
Maneta de embrague ..... 4-23
Pedal de cambio ..... 4-24
Maneta de freno ..... 4-25
Pedal de freno ..... 4-25
ABS ..... 4-26
Tapón del depósito de gasolina ..... 4-28
Gasolina ..... 4-29
Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina ..... 4-32
Catalizador ..... 4-33
Asientos ..... 4-34
Portacascos ..... 4-38
Compartimento portaobjetos ..... 4-39
Ajuste del conjunto amortiguador ..... 4-39
Conectores de CC ..... 4-41
Conector de cambio rápido ..... 4-41
Toma USB tipo A ..... 4-42
Caballete lateral ..... 4-43
Sistema de corte del circuito de encendido ..... 4-44

UBRGSAS0.book Page 2 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

# Tabla de contenidos

**Para su seguridad – comprobaciones previas** ..... 5-1

**Utilización y puntos importantes para la conducción** ..... 6-1
- Rodaje del motor ..... 6-1
- Arranque del motor ..... 6-2
- Cambio de marchas ..... 6-4
- Estacionamiento ..... 6-5

**Mantenimiento y ajustes periódicos** ..... 7-1
- Juegos de herramientas ..... 7-3
- Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones ..... 7-4
- Cuadro general de mantenimiento y engrase ..... 7-8
- Comprobación de las bujías ..... 7-20
- Bombona ..... 7-22
- Aceite de motor y cartucho del filtro de aceite ..... 7-22
- Por qué Yamalube ..... 7-29
- Líquido refrigerante ..... 7-29
- Cambio del filtro de aire y limpieza del tubo de drenaje ..... 7-33
- Comprobación del juego libre del puño del acelerador ..... 7-36
- Holgura de las válvulas ..... 7-36
- Neumáticos ..... 7-37
- Llantas de aleación ..... 7-40
- Ajuste del juego libre de la maneta de embrague ..... 7-41
- Comprobación del juego libre de la maneta del freno ..... 7-43
- Interruptores de la luz de freno ..... 7-43
- Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero ..... 7-44
- Comprobación del líquido de freno ..... 7-45
- Cambio del líquido de frenos ..... 7-48
- Juego de la cadena de transmisión ..... 7-48

UBRGSAS0.book Page 3 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

# Tabla de contenidos


Limpieza y engrase de la cadena de transmisión ..... 7-51
Comprobación y engrase de los cables ..... 7-52
Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable ..... 7-53
Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio ..... 7-53
Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague ..... 7-54
Comprobación y engrase del caballete lateral ..... 7-56
Engrase de los pivotes del basculante ..... 7-57
Comprobación de la horquilla delantera ..... 7-57
Comprobación de la dirección .... 7-58
Comprobación de los cojinetes de las ruedas ..... 7-59
Batería..... 7-60
Cambio de fusibles ..... 7-62
Luces del vehículo ..... 7-66
Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula ..... 7-67
Apoyo de la motocicleta ..... 7-69
Localización de averías ..... 7-69
Cuadro de identificación de averías ..... 7-71

**Cuidados y almacenamiento de la motocicleta** ..... 8-1
Precaución relativa al color mate ... 8-1
Cuidados ..... 8-1
Almacenamiento ..... 8-5

**Especificaciones** ..... 9-1

**Información para el consumidor** ... 10-1
Números de identificación ..... 10-1
Uso de sus datos ..... 10-3

**Índice alfabético** ..... 11-1

UBRGSAS0.book Page 1 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





SAU1028D

**Sea un propietario responsable**

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Las motocicletas son vehículos de dos ruedas.

La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir esta motocicleta.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento de la motocicleta.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.
- Nunca conduzca una motocicleta sin la formación o la instrucción adecuada. Realice un curso de formación. Los principiantes deben recibir formación por parte de un instructor titulado. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de motocicletas para obtener información sobre los cursos de formación más cercanos a su zona.

UBRGSAS0.book Page 2 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

# ⚠ Información relativa a la seguridad



**Seguridad en la conducción**

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 5-1 el listado de comprobaciones previas.

- Esta motocicleta está diseñada para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y motocicletas se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido a la motocicleta. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto la motocicleta. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

**Por tanto:**

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de motocicleta con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos muertos de otros conductores.
- Nunca realice el mantenimiento de una motocicleta sin los conocimientos adecuados. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de motocicletas para que le informe acerca del mantenimiento básico de la motocicleta. Únicamente el per-

UBRGSAS0.book Page 3 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



sonal certificado puede llevar a cabo determinados tipos de mantenimiento.

- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir motocicletas vigente.
  - No conduzca sin estar cualificado y no preste su motocicleta a personas que no lo estén.
  - Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
  - Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con la motocicleta y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor de la motocicleta. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de ladeo insuficiente para la velocidad).
  - Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
  - Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
  - Para mantener el control de la motocicleta durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estriberas.

UBRGSAS0.book Page 4 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



## ⚠ Información relativa a la seguridad

- El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estriberas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estriberas.

- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Esta motocicleta está diseñada únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

**Protección personal**

La mayoría de las muertes en accidentes de motocicleta se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, botas, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos, las estriberas o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.
- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

UBRGSAS0.book Page 5 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



**Evite el envenenamiento por monóxido de carbono**

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, nauseas, confusión y, por último, la muerte.

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huela nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

UBRGSAS0.book Page 6 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





**Carga**

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso de la motocicleta puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios a la motocicleta. Si ha añadido carga o accesorios a la motocicleta, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios a la motocicleta:

El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. **La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

**Carga máxima:**
160 kg (353 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible de la motocicleta. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente posible en ambos lados de la motocicleta a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.
- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos a la motocicleta antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
  - Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con sus-

UBRGSAS0.book Page 7 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



pensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.
- No sujete nunca objetos grandes o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Tales objetos, como por ejemplo sacos de dormir, bolsas de lona o tiendas de campaña, pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.

- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque o para acoplarle un sidecar.**

**Accesorios originales Yamaha**

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo.

Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

**Repuestos, accesorios y modificaciones no originales**

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de

UBRGSAS0.book Page 8 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





productos no originales o las modificaciones realizadas en el vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños personales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo. Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios o lleve carga que puedan afectar a las prestaciones de la motocicleta. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad de la motocicleta por sus efectos aerodinámicos. La motocicleta puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar

UBRGSAS0.book Page 9 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.

- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

**Neumáticos y llantas no originales**

Los neumáticos y llantas con los que se entrega la motocicleta han sido diseñados conforme a las prestaciones de la misma y para aportar la combinación óptima de manejabilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 7-37 las especificaciones de los neumáticos e información sobre su mantenimiento y sustitución.

**Transporte de la motocicleta**

Asegúrese de seguir las instrucciones siguientes antes de transportar la motocicleta en otro vehículo.

- Retire cualquier elemento suelto de la motocicleta.
- Compruebe que el grifo de gasolina (si está equipado) esté cerrado y no haya fugas de gasolina.

## ⚠ Información relativa a la seguridad

- Ponga una marcha (modelos con transmisión manual).
- Asegure la motocicleta con sujeciones o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas de la motocicleta, como el bastidor o la brida triple de la horquilla superior delantera (y no, por ejemplo, los manillares montados en goma, los intermitentes o cualquier pieza que pudiera romperse). Elija la ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.
- Si es posible, la suspensión debería estar comprimida en parte mediante las sujeciones, para que la motocicleta no rebote excesivamente durante el transporte.

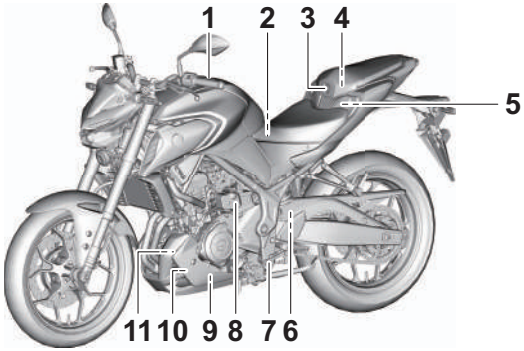
UBRGSAS0.book Page 1 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



SAU89910

## Vista izquierda





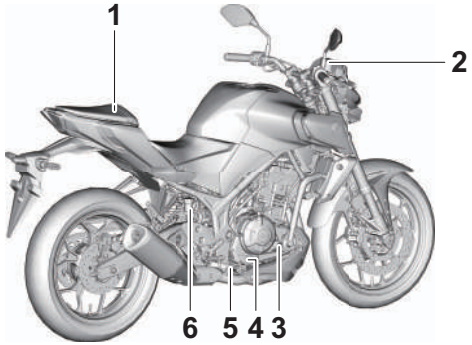

1. Tapón del depósito de gasolina (página 4-28)
2. Batería (página 7-60)
3. Cerradura del asiento (página 4-34)
4. Compartimento portaobjetos (página 4-39)
5. Fusibles (página 7-62)
6. Regulador de la precarga del muelle (página 4-39)
7. Pedal de cambio (página 4-24)
8. Depósito de líquido refrigerante (página 7-29)
9. Perno de drenaje del aceite del motor (página 7-22)
10. Cartucho del filtro de aceite del motor (página 7-22)
11. Bombona (página 7-22)

# Descripción

SAU89920

## Vista derecha






1. Juego de herramientas (página 7-3)
2. Depósito de líquido del freno delantero (página 7-45)
3. Tapón de llenado de aceite del motor (página 7-22)
4. Mirilla de control del nivel de aceite del motor (página 7-22)
5. Pedal de freno (página 4-25)
6. Depósito de líquido del freno trasero (página 7-45)

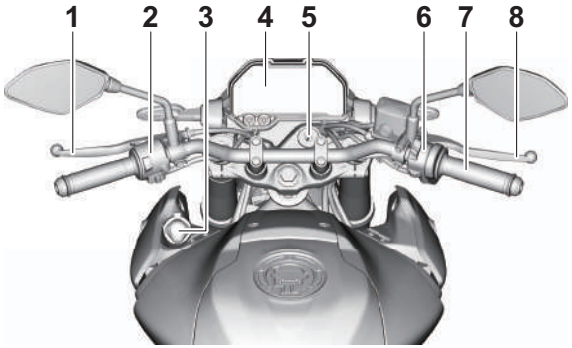
UBRGSAS0.book Page 3 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



SAU89930

## Mandos e instrumentos






1. Maneta de embrague (página 4-23)
2. Interruptores izquierdos del manillar (página 4-21)
3. Toma USB tipo A (página 4-42)
4. Indicador multifunción (página 4-6)
5. Interruptor principal/bloqueo de dirección (página 4-1)
6. Interruptores derechos del manillar (página 4-21)
7. Puño del acelerador (página 7-36)
8. Maneta de freno (página 4-25)

UBRGSAS0.book Page 1 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





SAUA0370

## CCU (unidad de control de comunicación)

Este modelo está equipado con una CCU que permite conectar el vehículo y el teléfono mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth y la aplicación Yamaha Motorcycle Connect.

Con esta conexión se señalan las notificaciones de aplicaciones, de llamadas telefónicas entrantes y de llamadas perdidas y se indica el nivel de batería del teléfono.

SWAN0070

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Pare siempre el vehículo antes de utilizar el teléfono.**
- **No retire nunca las manos del manillar mientras conduzca.**
- **Concéntrese siempre en la conducción manteniendo los ojos y la mente sobre la carretera.**

SCAN0150

***ATENCIÓN***

**Es posible que la conexión Bluetooth no funcione en las situaciones siguientes.**

- **En un lugar expuesto a ondas de radio intensas u otros ruidos electromagnéticos.**
- **Cerca de instalaciones que emitan ondas de radio de alta intensidad (torres de TV o radio, centrales eléctricas, emisoras de radio, aeropuertos, etc.).**

Pareado de la CCU y el teléfono

1. Instale la aplicación Yamaha Motorcycle Connect en su teléfono y actívela.

UBRGSAS0.book Page 2 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

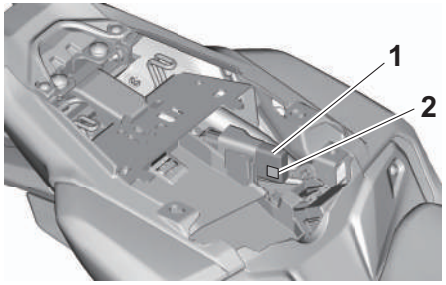




**NOTA**

La aplicación Yamaha Motorcycle Connect se puede descargar de una tienda de aplicaciones.

2. Desmonte el asiento del pasajero (Véase la página 4-34)..
3. Extraiga la CCU y escanee el código QR de esta con la aplicación Yamaha Motorcycle Connect.



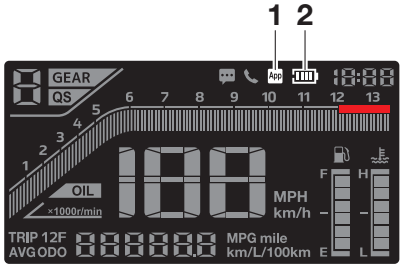

1. CCU (unidad de control de comunicaciones)
2. Código QR de la CCU

4. Cuando el pareado ha terminado, se iluminan el icono de conexión de la aplicación y el indicador de nivel de batería del teléfono.

UBRGSAS0.book Page 3 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM








1. Icono de Yamaha Motorcycle Connect
2. Indicador de nivel de la batería del teléfono

**NOTA**

- Una vez pareado, el teléfono se registra en la CCU. La próxima vez que dé el contacto del vehículo y la aplicación Yamaha Motorcycle Connect esté activada, la conexión se ejecutará automáticamente.
- Solo se puede conectar un teléfono a la CCU a la vez.
- Si se ha registrado más de un teléfono en la CCU, se conectará el primer teléfono que esté dentro del radio de alcance.

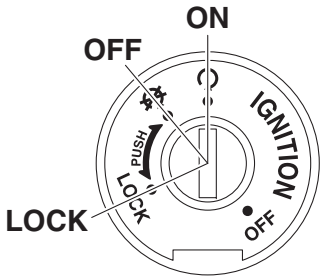
UBRGSAS0.book Page 1 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





SAU10462

## Interruptor principal/Bloqueo de la dirección




El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

SAUN3430

**(ON) (contacto)**

Todos los circuitos eléctricos reciben corriente y las luces del vehículo se encienden. Se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

**NOTA**

- El o los faros se encenderán cuando arranque el motor.
- Para evitar el drenaje de la batería, no deje la llave en la posición “ON” con el motor en parado.

SAU54302

**(OFF) (sin contacto)**

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

UBRGSAS0.book Page 2 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





SWA16371

**⚠ ADVERTENCIA**

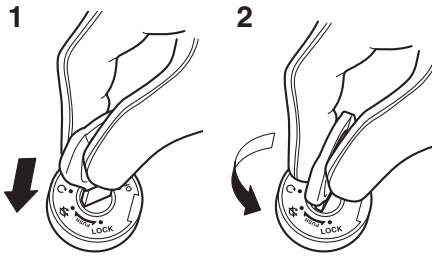
**No gire nunca la llave a "⊠" ni a "LOCK" con el vehículo en movimiento. De lo contrario, el sistema eléctrico se desconectará y puede perder el control o sufrir un accidente.**

SAU73830

**BLOQUEADO (LOCK)**

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

Para bloquear la dirección




1. Empujar.
2. Girar.

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Con la llave en la posición "⊠", empújela hacia dentro y gírela a la posición "LOCK".
3. Extraiga la llave.

UBRGSAS0.book Page 3 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

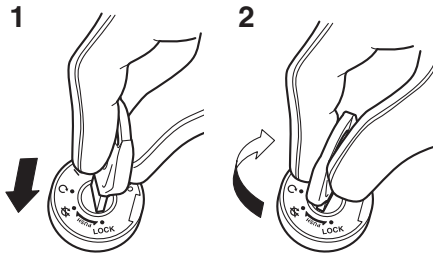




**NOTA**

Si la dirección no se bloquea, inténtelo girando el manillar ligeramente a la derecha.

Para desbloquear la dirección

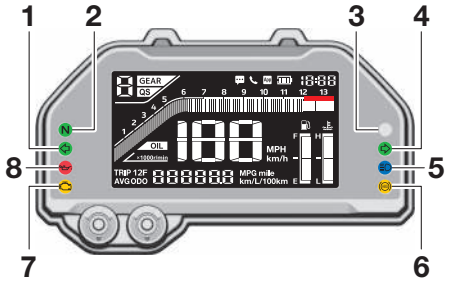



1. Empujar.
2. Girar.

Empuje la llave hacia dentro y gírela a la posición "⊠".

SAUA5930

## Luces indicadoras y de aviso




1. Luz indicadora de intermitencia izquierda "⇦"
2. Luz indicadora de punto muerto "N"
3. Luz indicadora de cambio "○"
4. Luz indicadora de intermitencia derecha "⇨"
5. Luz indicadora de la luz de carretera "≡D"
6. Luz de aviso del sistema ABS "(ABS)"
7. Luz de aviso de avería del motor "🔧"
8. Luz de aviso de la presión del aceite "🛢"

UBRGSAS0.book Page 4 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





SAU88280

**Luces indicadoras de los intermitentes "" y ""**

Cada luz indicadora parpadea cuando el correspondiente intermitente está activado.

SAU88300

**Luz indicadora de punto muerto "N"**

Esta luz indicadora se enciende cuando la transmisión se encuentra en posición de punto muerto.

SAU88310

**Luz indicadora de la luz de carretera ""**

La luz indicadora se enciende cuando están encendidas las luces de carretera.

SAU94230

**Luz de aviso de la presión del aceite ""**

Esta luz de aviso se enciende si la presión del aceite de motor está baja.

**NOTA**

Cuando se da el contacto, la luz se debe encender, apagarse brevemente y, a continuación, permanecer encendida hasta que arranca el motor. Si no es así, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SCA21211

***ATENCIÓN***

**Si la luz de aviso se enciende cuando el motor está en marcha, pare el motor y compruebe el nivel de aceite. Si el nivel de aceite está bajo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado. Si la luz de aviso permanece encendida después de añadir aceite, pare el motor y haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.**

UBRGSAS0.book Page 5 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





SAUN4840

**Luz de aviso de avería del motor “ ”**

Esta luz de aviso se enciende o parpadea si se detecta un problema en el motor. En ese caso, haga revisar el sistema de autodiagnóstico en un concesionario Yamaha.

**NOTA**

- Cuando se da el contacto del vehículo, esta luz debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse. De lo contrario, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.
- La luz de aviso de avería del motor se enciende mientras se pulsa el interruptor de arranque, pero esto no indica un fallo.

SAU99440

**Luz de aviso del sistema ABS “ ”**

Esta luz de aviso se enciende cuando se da el contacto por primera vez y se apaga después de iniciar la marcha. Si la luz de aviso se enciende durante la marcha, es posible que el sistema antibloqueo de frenos no funcione correctamente.

SWA16043

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si la luz de aviso del sistema ABS no se apaga al alcanzar los 10 km/h (6 mi/h) o si se enciende durante la marcha:**

- **Extreme las precauciones para evitar el posible bloqueo de las ruedas en una frenada de emergencia.**
- **Haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha lo antes posible.**

**NOTA**

La luz de aviso del sistema ABS puede encenderse cuando se revoluciona el motor con el vehículo sobre el caballete central, pero esto no indica un fallo.

UBRGSAS0.book Page 6 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





SAU74094

**Luz indicadora de cambio de marcha “ ○ ”**

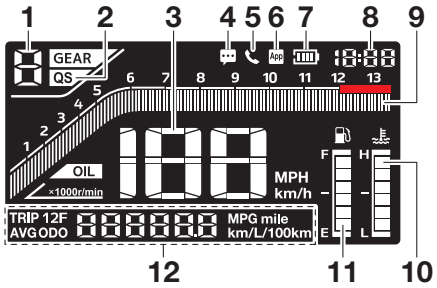
Esta luz indicadora se puede ajustar para que se encienda y se apague a las revoluciones del motor seleccionadas. (Ver página 4-18).

**NOTA**

Cuando se da el contacto del vehículo, la luz debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse. Si la luz no se enciende o permanece encendida, haga comprobar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SAUA3212

## Indicador multifunción




1. Indicador de la marcha seleccionada
2. Indicador de cambio rápido “QS” (si está equipado)
3. Velocímetro
4. Icono de notificación entrante “ ”
5. Icono de llamada entrante “ ”
6. Icono de Yamaha Motorcycle Connect
7. Indicador de nivel de la batería del teléfono
8. Reloj
9. Tacómetro

UBRGSAS0.book Page 7 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



10.Indicador de temperatura del líquido refrigerante
11.Indicador de gasolina
12.Visor multifunción

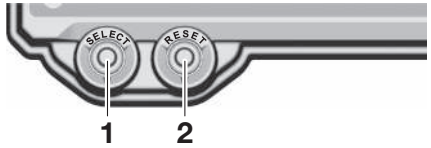
El indicador multifunción también está equipado con un modo de control de la luz indicadora de cambio de marcha.

SWA12423

**⚠ ADVERTENCIA**

**Antes de modificar cualquier ajuste en la pantalla multifunción, pare el vehículo. Cambiar ajustes en marcha puede distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de accidente.**

Los botones “SELECT” y “RESET” permiten controlar o modificar los ajustes del indicador multifunción.




1. Botón “SELECT”
2. Botón “RESET”

**NOTA**

No olvide dar el contacto con el interruptor principal antes de utilizar los botones “SELECT” y “RESET”.

SAU87140

**Cambio de las unidades de indicación**

Las unidades de indicación se pueden cambiar entre kilómetros y millas. Para cambiar las unidades de indicación, pulse el botón “SELECT” hasta que cambien las unidades.

UBRGSAS0.book Page 8 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





SAUA3220

**Icono de llamada entrante “ ”**

Este icono parpadea cuando hay una llamada entrante al teléfono conectado, y permanece encendido mientras dura la llamada. Si no responde a la llamada, el icono permanece activado hasta que se quita el contacto del vehículo.

**NOTA**

Esta función solo funciona cuando el teléfono está conectado al vehículo.

SAUV1002

**Icono de notificación entrante “ ”**

Este icono parpadea durante 10 segundos cuando el teléfono conectado recibe una notificación de SNS, de correo electrónico u otra notificación. Después de ello, el icono permanece activado hasta que se quita el contacto del vehículo.

**NOTA**

- Esta función solo funciona cuando el teléfono está conectado al vehículo.
- Las notificaciones deben configurarse previamente para cada aplicación del teléfono conectado.

SAUN2863

**Icono de Yamaha Motorcycle Connect**

Este icono se ilumina cuando la CCU y el teléfono se conectan mediante la aplicación Yamaha Motorcycle Connect.

**NOTA**

Aunque el teléfono no esté conectado, cuando se da el contacto del vehículo este icono debe encenderse durante unos segundos. De lo contrario, haga revisar la CCU y el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

UBRGSAS0.book Page 9 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





SAUA3240

**Indicador de nivel de batería del teléfono**

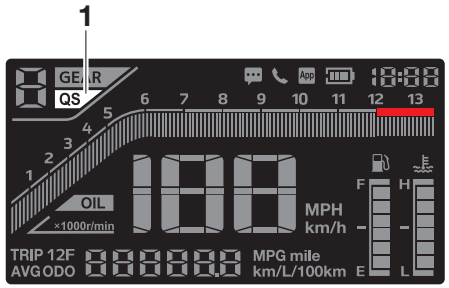
Este indicador muestra el nivel actual de batería del teléfono conectado. Los segmentos del indicador van desapareciendo de máximo a mínimo a medida que disminuye el nivel de batería. Cuando queda aproximadamente el 10 % de batería o menos, el último segmento y el marco comienzan a parpadear.

**NOTA**

Aunque el teléfono no esté conectado, cuando se da el contacto del vehículo este icono debe encenderse durante unos segundos. De lo contrario, haga revisar la CCU y el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

SAU93021

**Indicador de cambio rápido "QS" (si está equipado)**




1. Indicador de cambio rápido "QS"

Este indicador se enciende cuando se activa el cambio rápido.

SAU86831

**Velocímetro**

El velocímetro indica la velocidad de desplazamiento del vehículo.

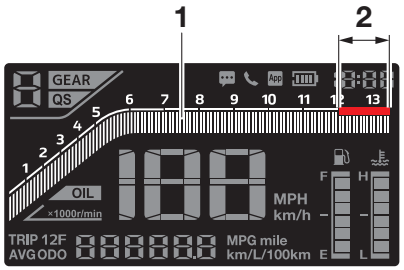
UBRGSAS0.book Page 10 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





SAU87170

### Tacómetro




1. Tacómetro
2. Zona roja del tacómetro

El tacómetro permite al conductor vigilar el régimen del motor y mantenerlo dentro de los márgenes de potencia adecuados.

SCA10032

***ATENCIÓN***

**No utilice el motor en la zona roja del tacómetro.**
**Zona roja: a partir de 12000 r/min**

SAU86842

### Indicador de gasolina

El indicador de gasolina indica la cantidad de gasolina que contiene el depósito. A medida que disminuye el nivel de gasolina, los segmentos del indicador se van apagando desde “F” (lleno) hasta “E” (vacío). Cuando quedan aproximadamente 3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal) de gasolina, el último segmento comienza a parpadear. Ponga gasolina lo antes posible.

UBRGSAS0.book Page 11 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





**NOTA**

Si se detecta un problema en el circuito eléctrico, los segmentos del nivel de gasolina parpadean repetidamente. En ese caso, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SCAE0121

***ATENCIÓN***

**Evite que el vehículo se quede completamente sin gasolina. Esto puede dañar el catalizador.**

SAUA3250

**Reloj**

El reloj indica la hora en el sistema de 12 horas.

Para poner el reloj en hora

1. Pulse el botón “SELECT” y el botón “RESET” hasta que los dígitos de la hora empiecen a parpadear.
2. Utilice el botón “RESET” para ajustar las horas.
3. Pulse el botón “SELECT”; los dígitos de los minutos comienzan a parpadear.
4. Utilice el botón “RESET” para ajustar los minutos.
5. Pulse el botón “SELECT” para confirmar los ajustes.

**NOTA**

Cuando la CCU y un teléfono se conectan con el vehículo encendido, el reloj se sincroniza automáticamente con el teléfono.

UBRGSAS0.book Page 12 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





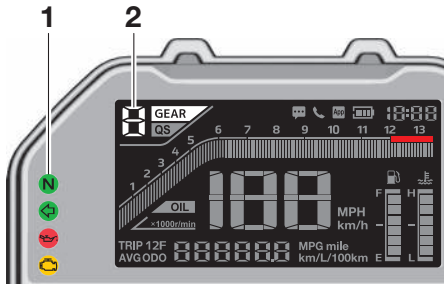
SAU87350

### Indicador de temperatura del líquido refrigerante

Este indicador muestra la temperatura del líquido refrigerante y, por tanto, el estado del motor. Los segmentos se encienden desde “C” (frío) hasta “H” (caliente) a medida que aumenta la temperatura del motor. Si el segmento caliente parpadea, pare el motor lo antes posible y deje que se enfríe. (Véase la página 7-72).

SAUA3260

### Indicador de la marcha seleccionada




1. Luz indicadora de punto muerto “N”
2. Indicador de la marcha seleccionada

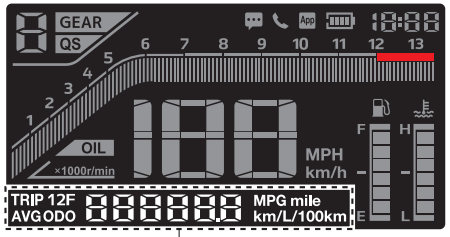
El indicador muestra la marcha seleccionada. La posición de punto muerto se indica mediante “–” y mediante la luz indicadora de punto muerto “N”.

UBRGSAS0.book Page 13 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



SAUA3650

## Visor multifunción




1

1. Visor multifunción

El visor multifunción está provisto de los elementos siguientes:

- un cuentakilómetros (ODO)
- dos cuentakilómetros parciales (TRIP 1 y TRIP 2)
- un cuentakilómetros parcial en reserva de gasolina (TRIP F)
- un cuentakilómetros de cambio de aceite (OIL TRIP)
- indicación del consumo instantáneo de gasolina (km/L, L/100 km o MPG)
- indicación del consumo medio de gasolina (AVG_ _._ km/L, AVG_ _._ L/100 km o AVG_ _._ MPG)

Pulse el botón “SELECT” para cambiar la indicación en el orden siguiente:

ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → TRIP F → km/L, L/100 km o MPG → AVG_ _._ km/L, AVG_ _._ L/100 km o AVG_ _._ MPG → OIL TRIP → ODO

**NOTA**

El cuentakilómetros en reserva de gasolina solo se muestra cuando hay poca gasolina.

SAU86891

### Cuentakilómetros

El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida por el vehículo.

UBRGSAS0.book Page 14 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





**NOTA**

El cuentakilómetros se bloquea en “999999” y no se puede poner a cero.

SAU88050

**Cuentakilómetros parciales**

Los cuentakilómetros parciales muestran la distancia recorrida desde que se pusieron a cero por última vez.

Para poner a cero un cuentakilómetros parcial, cambie la pantalla al cuentakilómetros parcial que desee poner a cero y, a continuación, pulse el botón “RESET” hasta que se ponga a cero.

**NOTA**

Los cuentakilómetros parciales se ponen a cero y siguen contando cuando llegan a 9999.9.

SAU87600

**Cuentakilómetros parcial de reserva de gasolina**

Si el último segmento del indicador de gasolina comienza a parpadear, la indicación cambia automáticamente a cuentakilómetros en reserva de gasolina “TRIP F” y empieza a contar la distancia recorrida desde ese punto.

Para poner a cero el cuentakilómetros en reserva de gasolina, pulse el botón “RESET” hasta que se ponga a cero.

**NOTA**

Si no pone a cero el cuentakilómetros parcial de reserva de gasolina de forma manual, se pondrá a cero automáticamente y desaparecerá de la pantalla después de repostar y recorrer 5 km (3 mi).

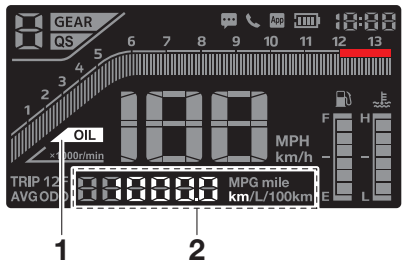
UBRGSAS0.book Page 15 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





SAUN4520

### Cuentakilómetros de cambio de aceite




1. Indicador de cambio de aceite “OIL”
2. Cuentakilómetros parcial de cambio de aceite

Este cuentakilómetros indica la distancia recorrida desde el último cambio de aceite del motor. El indicador de cambio de aceite “OIL” parpadea a los primeros 1000 km (600 mi), a los siguientes 5000 km (3000 mi) y posteriormente cada 5000 km (3000 mi).

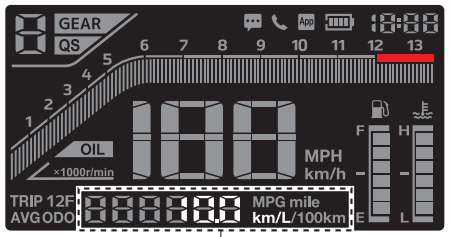
Para poner a cero el cuentakilómetros de cambio de aceite y el indicador de cambio de aceite, seleccione el cuentakilómetros de cambio de aceite y, a continuación, pulse el botón “RESET” hasta que la indicación “OIL” y el cuentakilómetros comiencen a parpadear. Mientras “OIL” y el cuentakilómetros parpadean, pulse el botón “RESET” hasta que se ponga a cero el cuentakilómetros.

**NOTA**

Cuando se ha cambiado el aceite del motor, el cuentakilómetros de cambio de aceite y el indicador de cambio de aceite deben ponerse a cero. De lo contrario, el indicador de cambio de aceite no se encenderá en el momento adecuado.

SAU87771

### Pantalla del consumo instantáneo de gasolina




1

1. Pantalla del consumo instantáneo de gasolina

Esta pantalla muestra el consumo de gasolina en las condiciones de marcha actuales. Se puede ajustar para que lo indique en “km/L” o en “L/100 km”, o en “MPG” cuando se utilizan millas. Para cambiar las unidades de medida del consumo de gasolina, pulse el botón “SELECT” hasta que cambien las unidades.

- “km/L”: distancia que se puede recorrer con 1.0 L de gasolina.
- “L/100 km”: cantidad de gasolina necesaria para recorrer 100 km.
- “MPG”: distancia que se puede recorrer con 1.0 Imp.gal de gasolina.

**NOTA**

A menos de 10 km/h (6 mi/h), la indicación es “_ _._”.

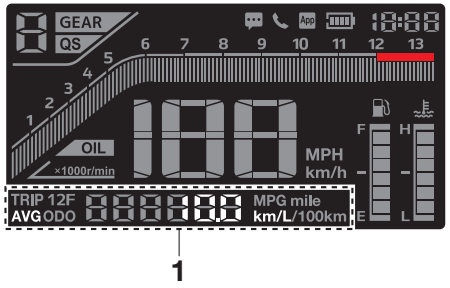
UBRGSAS0.book Page 17 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





SAUA3630

### Pantalla del consumo medio de gasolina




1. Pantalla del consumo medio de gasolina

Esta indicación muestra el consumo medio de gasolina desde la última vez que se restableció. La indicación del consumo medio de gasolina se puede ajustar en “AVG_ _._ km/L” o “AVG_ _._ L/100 km” o “AVG_ _._ MPG” cuando se utilizan millas. Para cambiar las unidades de medida del consumo de gasolina, pulse el botón “SELECT” hasta que cambien las unidades.

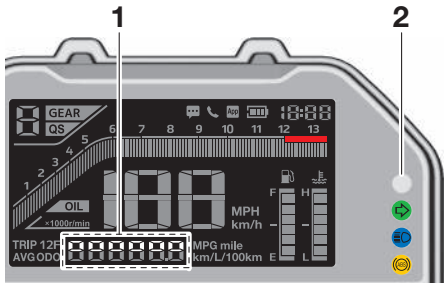
- “AVG_ _._ km/L”: Distancia media que se puede recorrer con 1.0 L de gasolina.
- “AVG_ _._ L/100 km”: cantidad media de gasolina necesaria para recorrer 100 km.
- “AVG_ _._ MPG”: distancia media que se puede recorrer con 1.0 Imp.gal de gasolina.

**NOTA**

- Para reiniciar la pantalla, pulse el botón “RESET” hasta que se reinicie.
- Después de reiniciarse, indica “_ _._” hasta que el vehículo ha recorrido cierta distancia.

SAU87960

### Modo de control de la luz indicadora de cambio de marcha




1. Nivel de brillo de la luz indicadora de cambio de marcha
2. Luz indicadora de cambio " ○ "

Con esta función se ajustan los 4 modos de control en el orden siguiente.

- Luz indicadora de cambio de marcha encendida/parpadea/apagada
- Rpm de activación de la luz indicadora de cambio de marcha
- Rpm de desactivación de la luz indicadora de cambio de marcha
- Brillo de la luz indicadora de cambio de marcha

Para ajustar el encendido/parpadeo/apagado de la luz indicadora de cambio de marcha

1. Quite el contacto.
2. Mantenga pulsado el botón "SELECT".
3. Dé el contacto y, a continuación, suelte el botón "SELECT" después de 5 segundos.
4. Pulse el botón "RESET" para seleccionar una de las pautas de parpadeo siguientes:
   - Encendida: cuando se alcanza el régimen del motor definido, la luz indicadora de cambio de marcha se enciende. Esta posición de

UBRGSAS0.book Page 19 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





ajuste está seleccionada cuando la luz indicadora de cambio de marcha permanece encendida.
- Parpadeo: cuando se alcanza el régimen del motor definido, la luz indicadora de cambio de marcha parpadea. Esta posición de ajuste está seleccionada cuando la luz indicadora de cambio de marcha parpadea 4 veces por segundo.
- Apagada: la luz indicadora de cambio de marcha está desactivada. Esta posición de ajuste está seleccionada cuando la luz indicadora parpadea una vez cada dos segundos.

5. Pulse el botón “SELECT” para confirmar el ajuste. El modo de control pasa a la función de ajuste de las rpm de activación de la luz indicadora de cambio de marcha.

Para ajustar las rpm de activación de la luz indicadora de cambio de marcha

La luz indicadora de cambio de marcha puede ajustarse entre 7000 r/min y 13500 r/min. Entre 7000 r/min y 12000 r/min, la luz indicadora puede ajustarse en incrementos de 500 r/min. Entre 12000 r/min y 13500 r/min, la luz indicadora puede ajustarse en incrementos de 200 r/min.

1. Pulse el botón “RESET” para seleccionar las revoluciones a las que desee que se active la luz indicadora de cambio de marcha.
2. Pulse el botón “SELECT” para confirmar el régimen del motor seleccionado. El modo de control pasa a la función de ajuste de las rpm de desactivación de la luz indicadora de cambio de marcha.

UBRGSAS0.book Page 20 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





Para ajustar las rpm de desactivación de la luz indicadora de cambio de marcha

La luz indicadora de cambio de marcha puede ajustarse entre 7000 r/min y 13500 r/min. Entre 7000 r/min y 12000 r/min, la luz indicadora puede ajustarse en incrementos de 500 r/min. Entre 12000 r/min y 13500 r/min, la luz indicadora puede ajustarse en incrementos de 200 r/min.

La desactivación debe ajustarse a más rpm que la activación, pues de lo contrario la luz indicadora de cambio de marcha no se encenderá.

1. Pulse el botón “RESET” para seleccionar las revoluciones a las que desee que se desactive la luz indicadora de cambio de marcha.
2. Pulse el botón “SELECT” para confirmar el régimen del motor seleccionado. El modo de control pasa a la función de ajuste del brillo de la luz indicadora de cambio de marcha.

Para ajustar el brillo de la luz indicadora de cambio de marcha

1. Pulse el botón “RESET” para seleccionar el nivel de brillo deseado de la luz indicadora de cambio de marcha.
2. Pulse el botón “SELECT” para confirmar el nivel de brillo seleccionado y cerrar la función de control de brillo.

UBRGSAS0.book Page 21 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

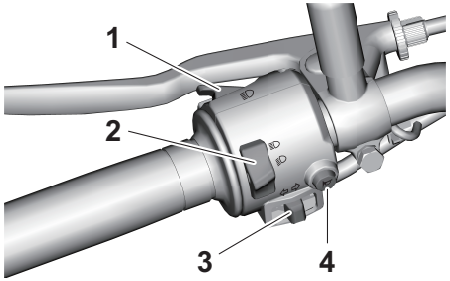




SAU1234U

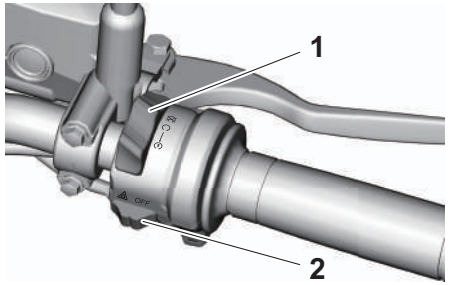
## Interruptores del manillar

### Izquierda




1. Interruptor de ráfagas "≣D"
2. Conmutador de la luz de "≣D/≣D"
3. Interruptor de intermitencia "⇦/⇨"
4. Interruptor de la bocina "📯"

### Derecha




1. Interruptor de arranque/paro del motor "⦵/◠/⊠"
2. Interruptor de luces de emergencia "⚠/**OFF**"

SAU12352

**Interruptor de ráfagas "≣D"**

Pulse este interruptor para hacer ráfagas.

UBRGSAS0.book Page 22 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



**NOTA**

Cuando el conmutador de la luz de cruce/carretera está situado en "≣D", el interruptor de ráfagas no tiene efecto.



SAU12402

**Conmutador de la luz de cruce/carretera "≣D/≣D"**

Sitúe este interruptor en "≣D" para poner la luz de carretera y en "≣D" para poner la luz de cruce.

SAU12461

**Interruptor de intermitencia "⇦/⇨"**

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición "⇨". Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición "⇦". Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

SAU12501

**Interruptor de la bocina "🔊"**

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

SAU68271

**Interruptor de arranque/paro del motor "Ⓢ/○/⊠"**

Para poner el motor en marcha con el arranque eléctrico, sitúe este interruptor en "○" y, a continuación, muévalo hacia "Ⓢ". Véanse las instrucciones de arranque en la página 6-2 antes de arrancar el motor.

Sitúe este interruptor en "⊠" para parar el motor en caso de emergencia, por ejemplo si el vehículo vuelca o se atasca el cable del acelerador.

UBRGSAS0.book Page 23 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



SAUA0400

**Interruptor de luces de emergencia “OFF/⚠”**

Utilice este interruptor para encender las luces de emergencia (parpadeo simultáneo de todos los intermitentes). Las luces de emergencia se utilizan en caso de emergencia o para avisar a otros conductores cuando detenga su vehículo en un lugar en el que pueda representar un peligro para el tráfico.

Las luces de emergencia solo se pueden encender o apagar cuando el interruptor principal se encuentra en la posición “ON”. Puede girar el interruptor principal a la posición “OFF” o “LOCK”; las luces de emergencia seguirán parpadeando. Para apagar las luces de emergencia, gire el interruptor principal a la posición “ON” y vuelva a accionar el interruptor de luces de emergencia.

SCA10062

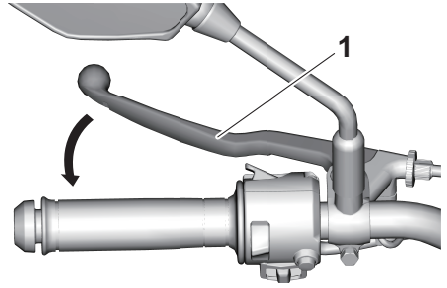
***ATENCIÓN***

**No utilice las luces de emergencia durante un periodo prolongado con el motor parado, ya que puede descargarse la batería.**



SAU12823

## Maneta de embrague




1. Maneta de embrague

UBRGSAS0.book Page 24 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





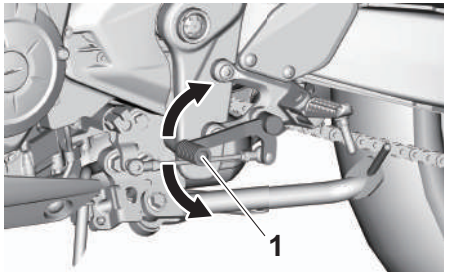
Para desacoplar la transmisión del motor, por ejemplo para cambiar de marcha, apriete la maneta de embrague hacia el manillar. Suelte la maneta para acoplar el embrague y transmitir potencia a la rueda trasera.

**NOTA**

Para que los cambios de marcha se realicen con suavidad, debe tirar de la maneta rápidamente y soltarla lentamente. (Véase la página 6-4).

SAU12876

## Pedal de cambio




1. Pedal de cambio

El pedal de cambio está situado al lado izquierdo de la motocicleta. Para cambiar a una marcha superior, mueva el pedal de cambio hacia arriba. Para cambiar a una marcha inferior, mueva el pedal de cambio hacia abajo. (Véase la página 6-4).

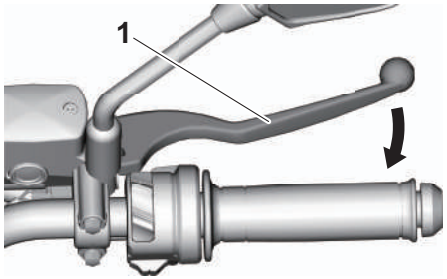
UBRGSAS0.book Page 25 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





SAU12892

## Maneta de freno

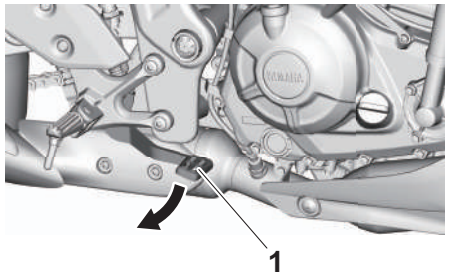



1. Maneta de freno

La maneta de freno está situada en el lado derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de la maneta hacia el puño del acelerador.

SAU12944

## Pedal de freno




1. Pedal de freno

El pedal de freno está situado en el lado derecho de la motocicleta. Para aplicar el freno trasero pise el pedal.

UBRGSAS0.book Page 26 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





SAU63041

## ABS

El ABS (sistema antibloqueo de frenos) de Yamaha dispone de un doble sistema de control electrónico que actúa de forma independiente sobre los frenos delantero y trasero.

Utilice los frenos con ABS del mismo modo que unos frenos convencionales. Si el ABS se activa, puede notar una vibración en la maneta o el pedal de freno. En tal caso, siga frenando y deje que el ABS actúe; no "bombee" los frenos, pues se reduciría la efectividad de la frenada.

SWA16051

**⚠ ADVERTENCIA**

**Mantenga siempre una distancia suficiente con el vehículo de delante en función de la velocidad, incluso con ABS.**

- **El ABS funciona mejor con distancias de frenada largas.**
- **En algunas calzadas, como por ejemplo superficies irregulares o gravilla, la distancia de frenada puede ser mayor con ABS que sin ABS.**

El ABS se controla mediante una ECU que cambia al sistema de freno convencional en caso de que se produzca un fallo.

**NOTA**

- El ABS efectúa una prueba de autodiagnóstico cada vez que el vehículo inicia la marcha después de girar la llave a "ON" y de circular a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior. Durante dicha prueba se puede oír un "chasquido" procedente de la unidad de control hidráulico y, si se acciona la maneta o el pedal de freno, aunque sea ligeramente, se puede notar una vibración en la maneta y el pedal; esto no significa que haya un fallo.

UBRGSAS0.book Page 27 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



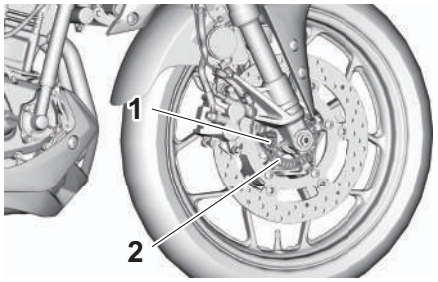


- Este ABS dispone de una función de prueba que permite al conductor experimentar la vibración en la maneta o el pedal del freno cuando el ABS está actuando. No obstante, consulte a su concesionario Yamaha puesto que se necesitan herramientas especiales.

SCA20100

***ATENCIÓN***

**Evite dañar el sensor de la rueda o el rotor del sensor de la rueda; ya que, de producirse, ocasionaría el incorrecto funcionamiento del sistema ABS.**

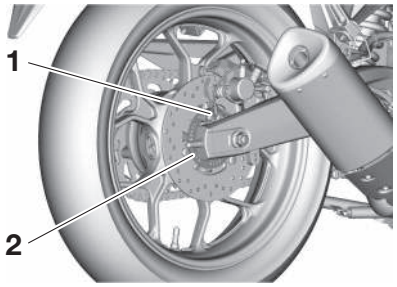



1. Sensor de la rueda delantera
2. Rotor del sensor de la rueda delantera

UBRGSAS0.book Page 28 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



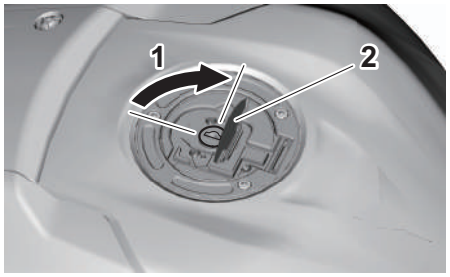





1. Sensor de la rueda trasera
2. Rotor del sensor de la rueda trasera

SAU13078

## Tapón del depósito de gasolina




1. Desbloquear.
2. Cubierta de la cerradura del tapón del depósito de gasolina

**Para abrir el tapón del depósito de gasolina**

Abra la tapa de la cerradura del tapón del depósito de gasolina, introduzca la llave y gírela 1/4 de vuelta en el sentido de las agu-

UBRGSAS0.book Page 29 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



jas del reloj. La cerradura se desbloquea y puede abrirse el tapón del depósito de gasolina.

**Para cerrar el tapón del depósito de gasolina**

Con la llave introducida, empuje hacia abajo el tapón del depósito de gasolina. Gire la llave 1/4 de vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj, extráigala y cierre la tapa de la cerradura.

**NOTA**

No se puede cerrar el tapón del depósito de gasolina si la llave no se encuentra en la cerradura. Además, la llave no se puede extraer si el tapón no está correctamente cerrado y bloqueado.

SWA11092

**⚠ ADVERTENCIA**

**Después de repostar, verifique que el tapón del depósito de gasolina quede correctamente cerrado. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.**



SAU13222

## Gasolina

Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

SWA10882

**⚠ ADVERTENCIA**

**La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.**

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca

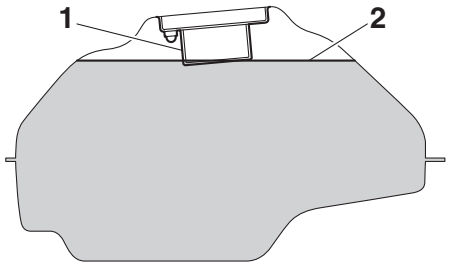
UBRGSAS0.book Page 30 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.

2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Para repostar, introduzca la tobera del surtidor en el orificio de llenado del depósito. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.




1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de combustible máximo

3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. ***ATENCIÓN:*** **Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.** [SCA10072]
4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

UBRGSAS0.book Page 31 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



SWA15152

**⚠ ADVERTENCIA**

**La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.**

SAU53073

**Gasolina recomendada:**
Gasolina normal sin plomo (E10 aceptable)
**Capacidad del depósito de gasolina:**
14 L (3.7 US gal, 3.1 Imp.gal)
**Reserva:**
3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

SCA11401

***ATENCIÓN***

**Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.**

UBRGSAS0.book Page 32 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





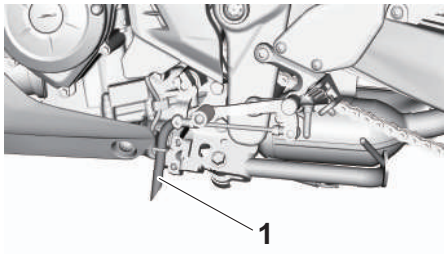
El motor Yamaha ha sido diseñado para funcionar con gasolina normal sin plomo de 91 octanos o más. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca o súper sin plomo. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costes de mantenimiento.

**Gasohol**

Existen dos tipos de gasohol: gasohol con etanol y gasohol con metanol. El gasohol con etanol se puede utilizar si el contenido de etanol no es superior al 10% (E10). Yamaha no recomienda el uso de gasohol con metanol porque puede dañar el sistema de combustible o provocar una disminución de las prestaciones del vehículo.

SAU86161

## Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina




1. Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina

El tubo de desbordamiento vacía el exceso de gasolina y lo expulsa lejos del vehículo de forma segura.

Antes de utilizar el vehículo:

- Compruebe la conexión del tubo de desbordamiento del depósito de gasolina.

UBRGSAS0.book Page 33 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



- Compruebe si el tubo de desbordamiento del depósito de gasolina presenta fisuras o daños y cámbielo según sea necesario.
- Verifique que el tubo de desbordamiento del depósito de gasolina no esté obstruido y límpielo si es necesario.
- Verifique que el tubo de desbordamiento del depósito de gasolina quede situado como se muestra.

**NOTA**

Consulte en la página 7-22 la información sobre la bombona.

SAU13435

## Catalizador

El sistema de escape contiene uno o varios catalizadores para reducir las emisiones tóxicas del escape.

SWA10863

**⚠ ADVERTENCIA**

**El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:**

- **No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.**
- **Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.**
- **Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.**

UBRGSAS0.book Page 34 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



- **No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.**



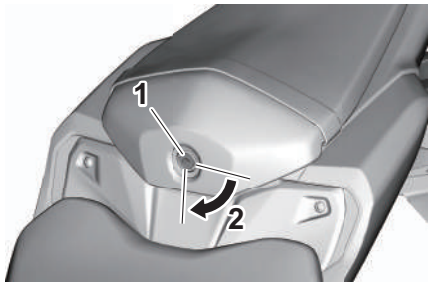
SAUN4531

## Asientos

### Asiento del pasajero

Para desmontar el asiento del pasajero

1. Introduzca la llave en la cerradura del asiento y gírela en el sentido de las agujas del reloj.




1. Cerradura del asiento
2. Desbloquear.

2. Levante la parte delantera del asiento del pasajero y desplácelo hacia delante.

Para montar el asiento del pasajero

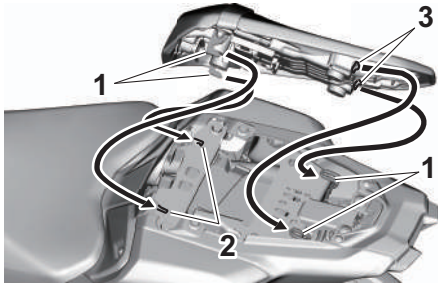
1. Introduzca la llave en la cerradura del asiento y gírela en el sentido de las agujas del reloj.

UBRGSAS0.book Page 35 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





2. Introduzca los salientes del bastidor en los orificios del asiento del pasajero e introduzca los salientes de la parte delantera del asiento del pasajero en las sujeciones del asiento como se muestra en la figura.



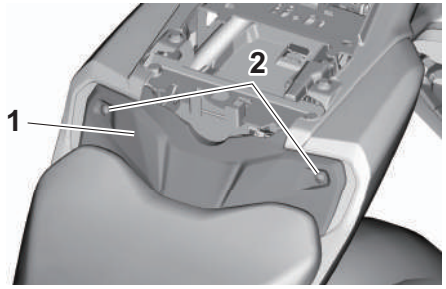

1. Saliente
2. Soporte del asiento
3. Orificio

3. Mientras mantiene la llave girada en el sentido de las agujas del reloj, empuje el asiento hacia abajo y hacia atrás hasta su posición original.
4. Gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta su posición de inserción y extráigala.

**Asiento del conductor**

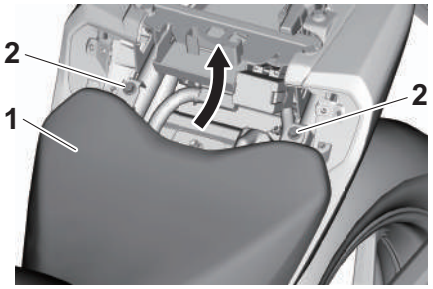
Para desmontar el asiento del conductor

1. Desmonte el asiento del pasajero.
2. Desmonte la cubierta central quitando los tornillos.




1. Cubierta central
2. Tornillo

3. Desmonte el asiento del conductor extrayendo los pernos. Levante la parte posterior del asiento del conductor y tire de él hacia atrás.




1. Asiento del conductor
2. Perno

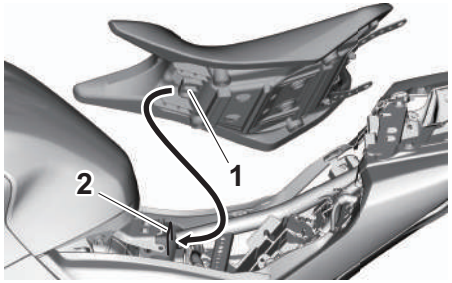
Para montar el asiento del conductor

1. Introduzca el saliente de la parte delantera del asiento del conductor en los soportes de éste, como se muestra, y coloque el asiento en su posición original.

UBRGSAS0.book Page 37 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

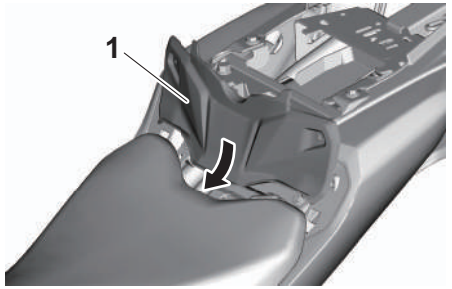







1. Saliente
2. Soporte del asiento

2. Monte los pernos del asiento del conductor.
3. Monte la cubierta central como se muestra y, a continuación, coloque los tornillos.




1. Cubierta central

4. Monte el asiento del pasajero.

**NOTA**

Verifique que los asientos estén bien sujetos antes de conducir.

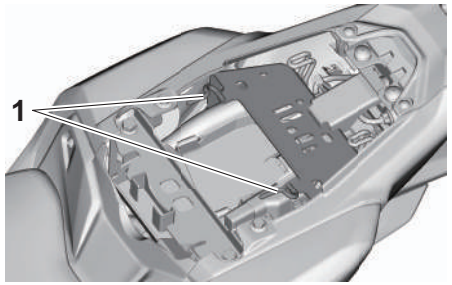
UBRGSAS0.book Page 38 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





SAUA3480

## Portacascos

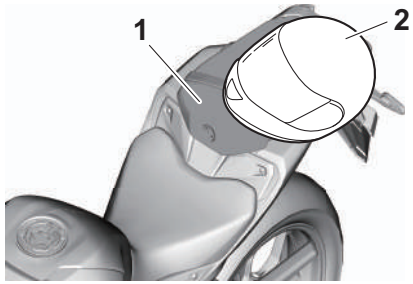



1. Portacascos

El portacascos está situado debajo del asiento del pasajero.

**Para sujetar un casco en un portacascos**

1. Desmonte el asiento del pasajero. (Véase la página 4-34).
2. Sujete el casco al portacascos y, a continuación, coloque bien el asiento del pasajero.**¡ADVERTENCIA! No conduzca nunca con un casco sujeto al portacascos, ya que el casco puede golpear objetos provocando la pérdida del control y un posible accidente.** [SWA10162]




1. Asiento del pasajero
2. Casco

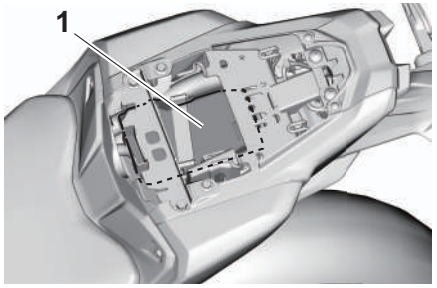
UBRGSAS0.book Page 39 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



**Para soltar un casco de un portacascos**
Desmonte el asiento del pasajero, extraiga el casco del portacascos y monte el asiento.

SAU62551

## Compartimento portaobjetos




1. Compartimento portaobjetos

El compartimento portaobjetos está situado debajo del asiento del pasajero. (Véase la página 4-34).

Cuando guarde documentos u otros objetos en el compartimento portaobjetos, no olvide colocarlos en una bolsa de plástico para que no se mojen. Cuando lave el vehículo evite que entre agua en el compartimento portaobjetos.

SWA15402

**⚠ ADVERTENCIA**

**No sobrepase la carga máxima de 160 kg (353 lb) del vehículo.**

SAUA3470

## Ajuste del conjunto amortiguador

Este conjunto amortiguador está equipado con un aro de ajuste de la precarga del muelle.

SCA10102

***ATENCIÓN***

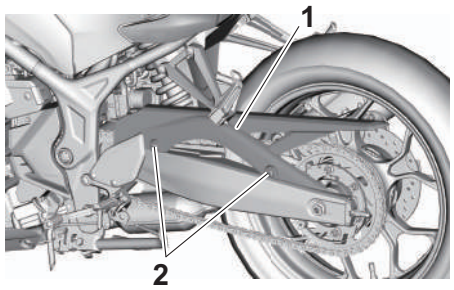
**Para evitar que el mecanismo resulte dañado, no trate de girar más allá de las posiciones de ajuste máxima o mínima.**

UBRGSAS0.book Page 40 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





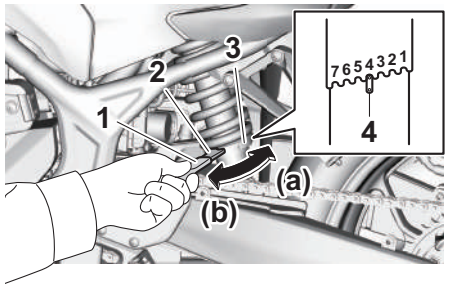
Ajuste la precarga del muelle del modo siguiente.




1. Protector de la cadena de transmisión
2. Perno y casquillo

1. Desmonte el protector de la cadena de transmisión extrayendo los pernos y los casquillos.
2. Gire el aro de ajuste en la dirección (a) para incrementar la precarga del muelle. Gire el aro de ajuste en la dirección (b) para reducir la precarga del muelle.

- Alinee la muesca correspondiente del aro de ajuste con el indicador de posición del amortiguador.
- Utilice la llave especial y la barra extensora incluidas en el juego de herramientas para realizar el ajuste.




1. Barra extensora
2. Llave especial
3. Aro de ajuste de la precarga del muelle

UBRGSAS0.book Page 41 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



4. Indicador de posición

**Posición de ajuste de la precarga del muelle:**
Mínima (blanda):
1
Normal:
4
Máxima (dura):
7

3. Asegúrese de montar el protector de la cadena de transmisión colocando los casquillos y los pernos y, a continuación, apriete los pernos con el par especificado.

**Par de apriete:**
Perno del protector de la cadena de transmisión:
10 N·m (1.0 kgf·m, 7.4 lb·ft)

SAU70642

## Conectores de CC

Este vehículo está equipado con cableado adicional y conector(es) de CC para la instalación de accesorios eléctricos opcionales.
Consulte a un concesionario Yamaha para obtener más información sobre la ubicación y la capacidad de los conectores de CC y los accesorios que se pueden instalar.

SAUN3290

## Conector de cambio rápido

Este vehículo está equipado con un conector de cambio rápido. Consulte el concesionario Yamaha antes de instalar un accesorio.

UBRGSAS0.book Page 42 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

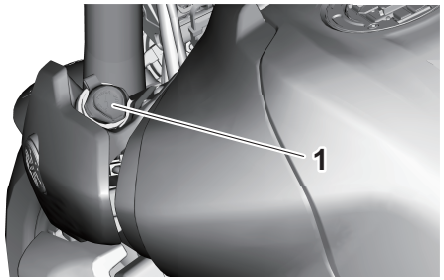




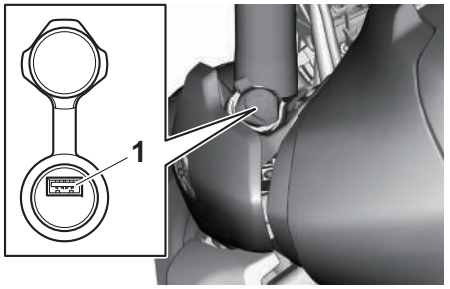
SAUA3640

## Toma USB tipo A

Este modelo está equipado con una toma 5V 2A USB tipo A. La toma USB tipo A se puede utilizar cuando está dado el contacto con el interruptor principal.




1. Tapa de la toma USB




1. Toma USB tipo A

**NOTA**

En algunas condiciones, el nivel de batería del dispositivo puede disminuir aunque el USB esté conectado.

UBRGSAS0.book Page 43 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



SCA28690

***ATENCIÓN***

- **Para proteger la toma USB tipo A del agua y los impactos, coloque la tapa cuando no vaya a utilizar la toma.**
- **Para evitar daños, evite aplicar una fuerza excesiva al abrir y cerrar la tapa de la toma USB.**
- **Verifique que la tapa de la toma USB esté correctamente colocada y no utilice la toma USB tipo A cuando llueva o cuando lave el vehículo. Si la toma USB tipo A se moja, séquela con el vehículo apagado antes de utilizarla.**
- **No tense ni fuerce los cables conectados a la toma USB tipo A, ya que podrían producirse daños.**

SAU15306

## Caballete lateral

El caballete lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballete lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.



**NOTA**

El interruptor incorporado del caballete lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase la siguiente sección para una explicación del sistema de corte del circuito de encendido).

SWA10242

**⚠ ADVERTENCIA**

**No se debe conducir el vehículo con el caballete lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballete lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de**

UBRGSAS0.book Page 44 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





**que éste pierda el control. El sistema Yamaha de corte del circuito de encendido ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballete lateral antes de iniciar la marcha. Por tanto, compruebe regularmente este sistema y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.**

SAUA3290

## Sistema de corte del circuito de encendido

Este sistema impide que el motor arranque con una marcha puesta, salvo que esté accionada la maneta de embrague y el caballete lateral esté levantado. Asimismo, el motor se parará si se baja el caballete lateral con una marcha puesta.
Compruebe periódicamente el sistema mediante el procedimiento siguiente.

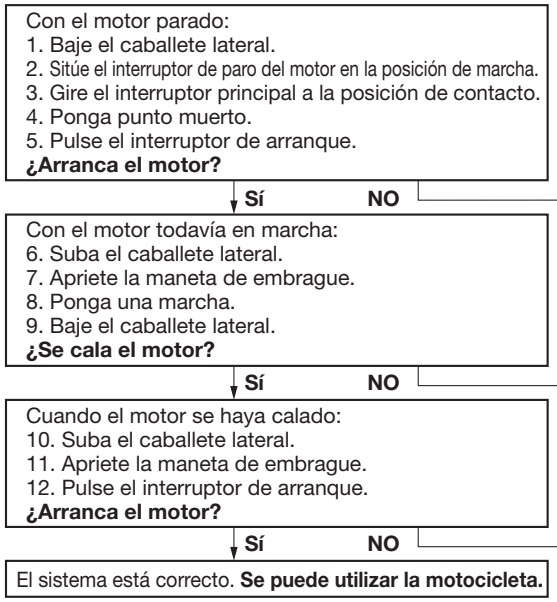
**NOTA**

- Esta comprobación resulta más fiable si se realiza con el motor en caliente.
- Ver en las páginas 4-1 y 4-21 la información relativa al funcionamiento del interruptor.

UBRGSAS0.book Page 45 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM








**⚠ ADVERTENCIA**

**Si observa un fallo, haga revisar el vehículo antes de utilizarlo.**

UBRGSAS0.book Page 1 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

# Para su seguridad – comprobaciones previas

SAU89960

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Siga siempre los procedimientos e intervalos de revisión y mantenimiento indicados en el manual del propietario.

SWA11152

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.**



Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

| ELEMENTO | COMPROBACIONES | PÁGINA |
|---|---|---|
| **Combustible** | • Comprobar nivel en el depósito de gasolina.<br>• Poner gasolina si es necesario.<br>• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.<br>• Verificar que el tubo respiradero y el tubo de rebose del depósito de gasolina no estén obstruidos, agrietados o dañados y comprobar las conexiones de los tubos. | 4-29, 4-32 |

UBRGSAS0.book Page 2 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



| ELEMENTO | COMPROBACIONES | PÁGINA |
|---|---|---|
| **Aceite de motor** | • Comprobar nivel de aceite en el motor.<br>• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.<br>• Comprobar si existen fugas. | 7-22 |
| **Líquido refrigerante** | • Comprobar nivel en el depósito de líquido refrigerante.<br>• Si es necesario, añadir líquido refrigerante del tipo recomendado hasta el nivel especificado.<br>• Comprobar si existen fugas en el sistema de refrigeración. | 7-29 |
| **Freno delantero** | • Comprobar funcionamiento.<br>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.<br>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.<br>• Cambiar si es necesario.<br>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.<br>• Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica.<br>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico. | 7-44, 7-45 |

## Para su seguridad – comprobaciones previas



| ELEMENTO | COMPROBACIONES | PÁGINA |
|---|---|---|
| **Freno trasero** | • Comprobar funcionamiento.<br>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.<br>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.<br>• Cambiar si es necesario.<br>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.<br>• Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica.<br>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico. | 7-44, 7-45 |
| **Embrague** | • Comprobar funcionamiento.<br>• Lubricar el cable si es necesario.<br>• Comprobar el juego de la maneta.<br>• Ajustar si es necesario. | 7-41 |
| **Puño del acelerador** | • Verificar si el funcionamiento es suave.<br>• Compruebe el juego libre del puño del acelerador.<br>• Si es necesario, solicite a un concesionario Yamaha que ajuste el juego libre del puño del acelerador y lubrique el cable y la caja del puño. | 7-36, 7-53 |
| **Cables de mando** | • Verificar si el funcionamiento es suave.<br>• Lubricar si es necesario. | 7-52 |

UBRGSAS0.book Page 4 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



| ELEMENTO | COMPROBACIONES | PÁGINA |
|---|---|---|
| **Cadena de transmisión** | • Comprobar el juego de la cadena.<br>• Ajustar si es necesario.<br>• Comprobar estado de la cadena.<br>• Lubricar si es necesario. | 7-48, 7-51 |
| **Ruedas y neumáticos** | • Comprobar si están dañados.<br>• Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo.<br>• Comprobar la presión.<br>• Corregir si es necesario. | 7-37, 7-40 |
| **Pedales de freno y cambio** | • Verificar si el funcionamiento es suave.<br>• Lubricar los puntos de pivote de los pedales si es necesario. | 7-53 |
| **Manetas de freno y embrague** | • Verificar si el funcionamiento es suave.<br>• Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario. | 7-54 |
| **Caballete lateral** | • Verificar si el funcionamiento es suave.<br>• Lubricar el pivote si es necesario. | 7-56 |
| **Fijaciones del bastidor** | • Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.<br>• Apretar si es necesario. | — |

UBRGSAS0.book Page 5 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





| ELEMENTO | COMPROBACIONES | PÁGINA |
|---|---|---|
| **Instrumentos, luces, señales e interruptores** | • Comprobar funcionamiento.<br>• Corregir si es necesario. | — |
| **Interruptor del caballete lateral** | • Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido.<br>• Si el sistema no funciona correctamente, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo. | 4-43 |

UBRGSAS0.book Page 1 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



SAU15952

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10272

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.**

SAU16842

## Rodaje del motor

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1600 km (1000 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.
Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1600 km (1000 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU17094

**0–1000 km (0–600 mi)**
Evite un funcionamiento prolongado a más de 6000 rpm. ***ATENCIÓN:*** **A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor y sustituir el cartucho o elemento del filtro.** [SCA10303]

**1000–1600 km (600–1000 mi)**
Evite un funcionamiento prolongado a más de 7200 rpm.

**1600 km (1000 mi) y más**
Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

UBRGSAS0.book Page 2 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





SCA10311

***ATENCIÓN***

- **Mantenga el régimen del motor fuera de la zona roja del tacómetro.**
- **Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.**

SAU91880

## Arranque del motor

El sistema de corte del circuito de encendido permite arrancar cuando:

- la caja de cambios está en punto muerto o
- hay una marcha puesta, el caballete lateral está levantado y la maneta de embrague apretada.

Para arrancar el motor

1. Encienda el interruptor principal y sitúe el interruptor de paro del motor en la posición de marcha.
2. Verifique que el indicador y la o las luces de aviso se enciendan durante unos segundos y luego se apaguen. (Véase la página 4-3).

**NOTA**

- No arranque el motor si permanece encendida la luz indicadora de fallo.
- La luz de aviso de la presión del aceite debe encenderse y permanecer encendida hasta que el motor haya arrancado.
- La luz de aviso del sistema ABS debe encenderse y permanecer encendida hasta que el vehículo alcance una velocidad de 10 km/h (6 mi/h).

UBRGSAS0.book Page 3 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



SCA24110

**ATENCIÓN**

**Si una luz indicadora o de aviso no funciona como se describe más arriba, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.**

3. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.
4. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque.
5. Suelte el interruptor de arranque cuando el motor arranque, o después de 5 segundos. Espere 10 segundos antes de volver a pulsar el interruptor para dejar que se restablezca el voltaje de la batería.

SCA11043

**ATENCIÓN**

**Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!**

SAU73452



**NOTA**

Este modelo está equipado con:

- un sensor de ángulo de inclinación. Este sensor para el motor en caso de vuelco. En tal caso, quite el contacto con el interruptor principal y luego vuelva a darlo. De lo contrario el motor no arrancará, aunque gire al pulsar el interruptor de arranque.
- un sistema de paro automático del motor. El motor se para automáticamente si se deja al ralentí durante 20

UBRGSAS0.book Page 4 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

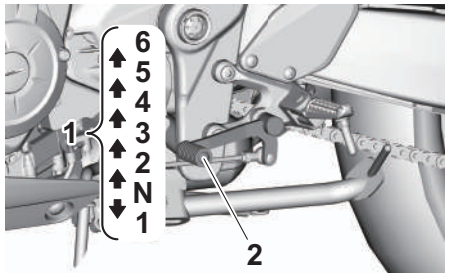


minutos. Si el motor se para, pulse el interruptor de arranque para volver a ponerlo en marcha.

SAU16675

## Cambio de marchas






1. Posiciones del cambio
2. Pedal de cambio

El cambio de marchas le permite controlar la cantidad de potencia de motor disponible para iniciar la marcha, acelerar, subir pendientes, etc.
En la figura se muestran las posiciones del cambio de marchas.

**NOTA**

Para poner punto muerto (**N**), pise el pedal de cambio repetidamente hasta llegar al final de su recorrido y, a continuación, levántelo ligeramente.

SCA10262

***ATENCIÓN***

- **Para cambiar, pise firmemente el pedal de cambio hasta que note que se ha efectuado el cambio de marcha.**
- **Incluso en punto muerto, no circule sin motor durante periodos prolongados ni remolque la motocicleta en**

UBRGSAS0.book Page 5 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



**distancias largas. La transmisión sólo se engrasa correctamente cuando el motor está funcionando. Un engrase inadecuado puede averiar la transmisión.**

- **Utilice siempre el embrague para cambiar de marcha a fin de evitar que se averíe el motor, la transmisión y la transmisión secundaria, los cuales no han sido diseñados para soportar el impacto de un cambio forzado.**

SAU17214

## Estacionamiento

Cuando estacione, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10312

**⚠ ADVERTENCIA**

- **El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.**
- **No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.**
- **No estacione cerca de restrojos u otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.**

UBRGSAS0.book Page 1 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU17246

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

SWA10322

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.**

SWA15123

**⚠ ADVERTENCIA**

**Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.**

- **Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.**

UBRGSAS0.book Page 2 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



- **El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 1-5 información adicional sobre el monóxido de carbono.**

SWA15461

**⚠ ADVERTENCIA**

**Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.**

SAU17303

Los controles de emisiones no solo sirven para mantener limpio el aire, sino que además resultan vitales para el funcionamiento correcto del motor y la obtención de unas prestaciones máximas. En los cuadros de mantenimiento periódico siguientes se han agrupado por separado los servicios relacionados con el control de emisiones. Dichos servicios requieren datos, conocimientos y equipos especializados. El mantenimiento, la sustitución o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizadas por cualquier taller o persona acreditados (si procede). Los concesionarios Yamaha están capacitados y equipados para realizar estos servicios específicos.

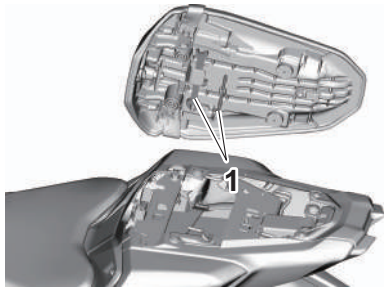
UBRGSAS0.book Page 3 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





SAU85240

## Juegos de herramientas




1. Juego de herramientas

El juego de herramientas de a bordo se encuentra en la ubicación indicada. Asimismo, un juego de herramientas adicional se entrega por separado al comprar el vehículo. El objeto de la información que se incluye en este manual y las herramientas que se suministran en los juegos de herramientas es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y pequeñas reparaciones. No obstante, se necesita una llave dinamométrica y otras herramientas para realizar correctamente determinadas operaciones de mantenimiento.

**NOTA**

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a su concesionario Yamaha.

UBRGSAS0.book Page 4 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



SAUN1330

**NOTA**

- A partir de los 31000 km (19000 mi) o 36 meses, repita los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 11000 km (7000 mi) o 12 meses.
- Los conceptos marcados con un asterisco requieren herramientas especiales, datos y conocimientos técnicos; confíe el servicio a un concesionario Yamaha.

SAUN3211

## Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones



| N.º | | ELEMENTO | OPERACIÓN | INICIAL | INDICACIONES DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) o 1 mes | 6000 km (4000 mi) o 6 meses | 11000 km (7000 mi) o 12 meses | 16000 km (10000 mi) o 18 meses | 21000 km (13000 mi) o 24 meses | 26000 km (16000 mi) o 30 meses |
| 1 | * | **Línea de combustible** | • Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados. | | √ | √ | √ | √ | √ |

# Mantenimiento y ajustes periódicos



| N.º | | ELEMENTO | OPERACIÓN | INICIAL | INDICACIONES DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) o 1 mes | 6000 km (4000 mi) o 6 meses | 11000 km (7000 mi) o 12 meses | 16000 km (10000 mi) o 18 meses | 21000 km (13000 mi) o 24 meses | 26000 km (16000 mi) o 30 meses |
| 2 | * | Bujías | • Comprobar estado.<br>• Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos. | | √ | | √ | | √ |
| | | | • Cambiar. | | | √ | | √ | |
| 3 | * | Válvulas | • Comprobar holgura de la válvula.<br>• Ajustar. | | | √ | | √ | |
| 4 | * | Inyección de gasolina | • Comprobar el ralentí del motor. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| | | | • Comprobar y ajustar la sincronización. | | √ | √ | √ | √ | √ |

UBRGSAS0.book Page 6 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



| N.º | | ELEMENTO | OPERACIÓN | INICIAL | INDICACIONES DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) o 1 mes | 6000 km (4000 mi) o 6 meses | 11000 km (7000 mi) o 12 meses | 16000 km (10000 mi) o 18 meses | 21000 km (13000 mi) o 24 meses | 26000 km (16000 mi) o 30 meses |
| 5 | * | **Sistema de escape** | • Compruebe si hay fugas.<br>• Apretar si es necesario.<br>• En caso de que sea necesario, cambie la/s junta/s. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| 6 | * | **Sistema de control de emisiones por evaporación** | • Comprobar si el sistema de control está dañado.<br>• Cambiar si es necesario. | | | | √ | | √ |

7

## Mantenimiento y ajustes periódicos

| N.º | | ELEMENTO | OPERACIÓN | INICIAL | INDICACIONES DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) o 1 mes | 6000 km (4000 mi) o 6 meses | 11000 km (7000 mi) o 12 meses | 16000 km (10000 mi) o 18 meses | 21000 km (13000 mi) o 24 meses | 26000 km (16000 mi) o 30 meses |
| 7 | * | **Sistema de inducción de aire** | • Comprobar si la válvula de corte de aire, la válvula de láminas y el tubo están dañados.<br>• Cambiar las piezas averiadas según sea necesario. | | √ | √ | √ | √ | √ |

UBRGSAS0.book Page 8 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



SAUN3222

## Cuadro general de mantenimiento y engrase

| N.º | | ELEMENTO | OPERACIÓN | INICIAL | INDICACIONES DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) o 1 mes | 6000 km (4000 mi) o 6 meses | 11000 km (7000 mi) o 12 meses | 16000 km (10000 mi) o 18 meses | 21000 km (13000 mi) o 24 meses | 26000 km (16000 mi) o 30 meses |
| 1 | * | **Comprobación del sistema de diagnóstico** | • Efectuar una comprobación dinámica con la herramienta de diagnóstico Yamaha.<br>• Comprobar los códigos de error. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| 2 | | **Filtro de aire** | • Cambiar. | | | √ | | √ | |
| 3 | | **Tubo colector de la caja del filtro de aire** | • Limpiar. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |

UBRGSAS0.book Page 9 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





| N.º | | ELEMENTO | OPERACIÓN | INICIAL | INDICACIONES DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) o 1 mes | 6000 km (4000 mi) o 6 meses | 11000 km (7000 mi) o 12 meses | 16000 km (10000 mi) o 18 meses | 21000 km (13000 mi) o 24 meses | 26000 km (16000 mi) o 30 meses |
| 4 | | Embrague | • Comprobar funcionamiento.<br>• Ajustar. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| 5 | * | Freno delantero | • Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| | | | • Cambiar pastillas de freno. | Siempre que lleguen al límite de desgaste | | | | | |
| 6 | * | Freno trasero | • Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| | | | • Cambiar pastillas de freno. | Siempre que lleguen al límite de desgaste | | | | | |

UBRGSAS0.book Page 10 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



| N.º | | ELEMENTO | OPERACIÓN | INICIAL | INDICACIONES DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) o 1 mes | 6000 km (4000 mi) o 6 meses | 11000 km (7000 mi) o 12 meses | 16000 km (10000 mi) o 18 meses | 21000 km (13000 mi) o 24 meses | 26000 km (16000 mi) o 30 meses |
| 7 | * | Tubos de freno | • Comprobar si está agrietado o dañado.<br>• Comprobar si la posición y la fijación son correctas. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| | | | • Cambiar. | Cada 4 años | | | | | |
| 8 | * | Líquido de freno | • Cambiar. | Cada 2 años | | | | | |
| 9 | * | Ruedas | • Comprobar si están descentradas o dañadas. | | √ | √ | √ | √ | √ |

7

## Mantenimiento y ajustes periódicos

| N.º | | ELEMENTO | OPERACIÓN | INICIAL | INDICACIONES DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) o 1 mes | 6000 km (4000 mi) o 6 meses | 11000 km (7000 mi) o 12 meses | 16000 km (10000 mi) o 18 meses | 21000 km (13000 mi) o 24 meses | 26000 km (16000 mi) o 30 meses |
| 10 | * | Neumáticos | • Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado.<br>• Cambiar si es necesario.<br>• Comprobar la presión.<br>• Corregir si es necesario. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 11 | * | Cojinetes de rueda | • Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados. | | √ | √ | √ | √ | √ |

7

UBRGSAS0.book Page 12 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



| N.º | | ELEMENTO | OPERACIÓN | INICIAL | INDICACIONES DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) o 1 mes | 6000 km (4000 mi) o 6 meses | 11000 km (7000 mi) o 12 meses | 16000 km (10000 mi) o 18 meses | 21000 km (13000 mi) o 24 meses | 26000 km (16000 mi) o 30 meses |
| 12 | * | **Basculante** | • Comprobar funcionamiento y si el juego es excesivo. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| | | | • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. | Cada 50000 km (30000 mi) | | | | | |
| 13 | | **Cadena de transmisión** | • Compruebe la holgura, la alineación y el estado de la cadena.<br>• Ajuste y lubrique la cadena con un lubricante especial para cadenas con juntas tóricas. | Cada 800 km (500 mi) y después de lavar la motocicleta, utilizarla con lluvia o en lugares húmedos | | | | | |

UBRGSAS0.book Page 13 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





| N.º | | ELEMENTO | OPERACIÓN | INICIAL | INDICACIONES DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) o 1 mes | 6000 km (4000 mi) o 6 meses | 11000 km (7000 mi) o 12 meses | 16000 km (10000 mi) o 18 meses | 21000 km (13000 mi) o 24 meses | 26000 km (16000 mi) o 30 meses |
| 14 | * | Cojinetes de dirección | • Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| | | | • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. | Cada 21000 km (13000 mi) | | | | | |
| 15 | * | Fijaciones del bastidor | • Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 16 | | Eje pivote de la maneta de freno | • Lubricar con grasa de silicona. | | √ | √ | √ | √ | √ |

UBRGSAS0.book Page 14 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



| N.º | | ELEMENTO | OPERACIÓN | INICIAL | INDICACIONES DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) o 1 mes | 6000 km (4000 mi) o 6 meses | 11000 km (7000 mi) o 12 meses | 16000 km (10000 mi) o 18 meses | 21000 km (13000 mi) o 24 meses | 26000 km (16000 mi) o 30 meses |
| 17 | | Eje pivote del pedal de freno | • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 18 | | Eje pivote de la maneta de embrague | • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 19 | | Eje pivote del pedal de cambio | • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. | | √ | √ | √ | √ | √ |

UBRGSAS0.book Page 15 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





| N.º | | ELEMENTO | OPERACIÓN | INICIAL | INDICACIONES DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) o 1 mes | 6000 km (4000 mi) o 6 meses | 11000 km (7000 mi) o 12 meses | 16000 km (10000 mi) o 18 meses | 21000 km (13000 mi) o 24 meses | 26000 km (16000 mi) o 30 meses |
| 20 | | Caballete lateral | • Comprobar funcionamiento.<br>• Lubricar con grasa a base de jabón de litio. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 21 | * | Interruptor del caballete lateral | • Comprobar funcionamiento. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| 22 | * | Horquilla delantera | • Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 23 | * | Conjunto amortiguador | • Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite. | | √ | √ | √ | √ | √ |

UBRGSAS0.book Page 16 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



| N.º | | ELEMENTO | OPERACIÓN | INICIAL | INDICACIONES DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) o 1 mes | 6000 km (4000 mi) o 6 meses | 11000 km (7000 mi) o 12 meses | 16000 km (10000 mi) o 18 meses | 21000 km (13000 mi) o 24 meses | 26000 km (16000 mi) o 30 meses |
| 24 | | **Aceite de motor** | • Cambiar (calentar el motor antes de vaciarlo).<br>• Comprobar nivel de aceite y si existen fugas. | Al cumplirse el intervalo inicial y cuando el indicador de cambio de aceite parpadee o se encienda. | | | | | √ |
| 25 | | **Cartucho del filtro de aceite del motor** | • Cambiar. | √ | | √ | | √ | |
| 26 | * | **Sistema de refrigeración** | • Comprobar nivel de líquido refrigerante y si existen fugas en el vehículo. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| | | | • Cambiar con líquido refrigerante Yamaha. | Cada 3 años | | | | | |

7

## Mantenimiento y ajustes periódicos

| N.º | | ELEMENTO | OPERACIÓN | INICIAL | INDICACIONES DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) o 1 mes | 6000 km (4000 mi) o 6 meses | 11000 km (7000 mi) o 12 meses | 16000 km (10000 mi) o 18 meses | 21000 km (13000 mi) o 24 meses | 26000 km (16000 mi) o 30 meses |
| 27 | * | Interruptores de freno delantero y trasero | • Comprobar funcionamiento. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| 28 | | Piezas móviles y cables | • Lubricar. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 29 | * | Puño del acelerador | • Comprobar funcionamiento.<br>• Compruebe el juego libre del puño del acelerador y ajústelo si es necesario.<br>• Lubrique la caja del cable y del puño. | | √ | √ | √ | √ | √ |

UBRGSAS0.book Page 18 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



| N.º | | ELEMENTO | OPERACIÓN | INICIAL | INDICACIONES DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) o 1 mes | 6000 km (4000 mi) o 6 meses | 11000 km (7000 mi) o 12 meses | 16000 km (10000 mi) o 18 meses | 21000 km (13000 mi) o 24 meses | 26000 km (16000 mi) o 30 meses |
| 30 | * | **Luces, señales e interruptores** | • Comprobar funcionamiento.<br>• Ajustar la luz del faro. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |

SAU70403



## NOTA

- Filtro de aire
  - Este modelo utiliza un filtro de aire desechable de papel revestido de aceite. El filtro no puede limpiarse con aire comprimido, pues resultaría dañado.
  - El filtro de aire se debe cambiar con mayor frecuencia si se conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

UBRGSAS0.book Page 19 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

## Mantenimiento y ajustes periódicos

- Mantenimiento del freno hidráulico
  - Compruebe periódicamente el nivel de líquido de los frenos delantero y trasero. Añada líquido según sea necesario.
  - Cada dos años, sustituya la bomba del freno trasero, los componentes internos de la bomba de freno delantero, las pinzas y cambie el líquido de frenos.
  - Cambie los tubos de freno cada cuatro años, o antes si están agrietados, dañados o si alguna parte del tubo de acero inoxidable se ha ennegrecido.

UBRGSAS0.book Page 20 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



SAU19653

## Comprobación de las bujías

Las bujías son componentes importantes del motor; deben ser revisadas periódicamente, de preferencia por un concesionario Yamaha. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que estas deben desmontarse y revisar su funcionamiento de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de las bujías puede reflejar el estado del motor.

Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central en cada bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente) y que todas las bujías tengan el mismo color. Si alguna de las bujías presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Si una bujía presenta signos de erosión del electrodo y una acumulación excesiva de carbono u otros depósitos, debe cambiarse.

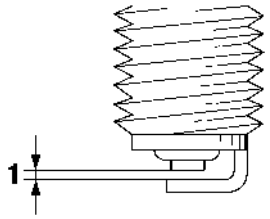
**Bujía especificada:**
NGK/LMAR8A-9

Antes de montar una bujía, debe medir la distancia entre electrodos de la misma con una galga y ajustarla al valor especificado según sea necesario.

UBRGSAS0.book Page 21 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM








1. Distancia entre electrodos de la bujía

**Distancia entre electrodos de la bujía:**
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.

**Par de apriete:**
Bujía:
13 N·m (1.3 kgf·m, 9.6 lb·ft)

**NOTA**

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

SCA10841

***ATENCIÓN***

**No utilice herramientas para retirar o colocar la tapa de bujía, ya que de lo contrario el acoplador de la bobina de encendido puede romperse. Puede resultar difícil de retirar la tapa de bujía debido a que la junta de goma situada en su extremo aprieta mucho. Para retirar la**

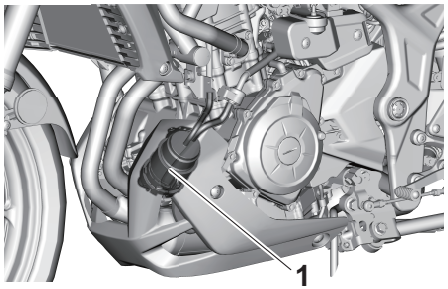
UBRGSAS0.book Page 22 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



**tapa de bujía, simplemente gírela en una y otra dirección mientras tira de ella; para colocarla, gírela en una y otra dirección mientras la empuja.**

SAU36114

## Bombona




1. Bombona

Este modelo está equipado con una bombona para evitar la descarga de vapores de gasolina a la atmósfera. Antes de utilizar este vehículo, efectúe las comprobaciones siguientes:

- Comprobar las conexiones de todos los tubos.
- Comprobar si los tubos y la bombona presentan grietas o roturas. Cambiarla si está dañada.
- Verificar que el respiradero de la bombona no esté obstruido y, si es necesario, limpiarlo.

SAUN4661

## Aceite de motor y cartucho del filtro de aceite

El nivel del aceite de motor se debe comprobar con regularidad. Además, debe cambiar el aceite y el cartucho del filtro de

UBRGSAS0.book Page 23 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





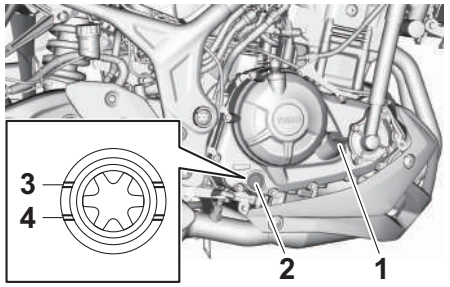
aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.

**Para comprobar el nivel de aceite del motor**

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.
2. Arranque el motor, deje que se caliente unos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos para que el nivel de aceite se asiente y, seguidamente, compruebe el nivel de aceite por la mirilla de control del nivel de aceite del motor situada en el lado inferior derecho del cárter.

**NOTA**

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

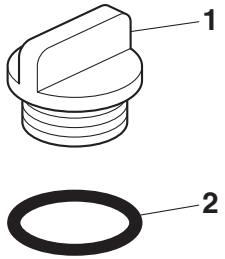



1. Tapón de llenado de aceite del motor
2. Mirilla de control del nivel de aceite del motor
3. Marca de nivel máximo
4. Marca de nivel mínimo

UBRGSAS0.book Page 24 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



4. Si el aceite de motor se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de ella, extraiga el tapón de llenado y añada aceite.
5. Compruebe la junta tórica del tapón de llenado del aceite de motor. Cambiarla si está dañada.




1. Tapón de llenado de aceite del motor
2. Junta tórica

6. Coloque el tapón de llenado de aceite del motor.

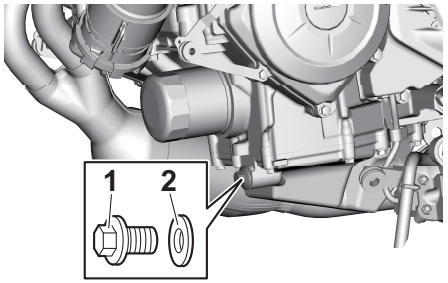
**Para cambiar el aceite del motor (con o sin sustitución del cartucho del filtro de aceite)**

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal.
2. Arranque el motor, déjelo al ralentí unos minutos para que se caliente el aceite y, a continuación, párelo.
3. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.
4. Desmonte el carenado extrayendo los pernos de cada lado.




1. Carenado
2. Perno

5. Retire el tapón de llenado de aceite del motor y el perno de drenaje con la junta para vaciar el aceite del cárter.

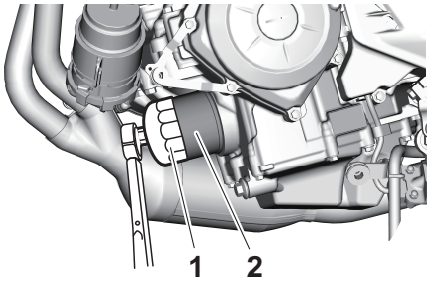



1. Perno de drenaje del aceite del motor
2. Junta

**NOTA**

Omita los pasos 6–8 si no va a cambiar el cartucho del filtro de aceite.

6. Desmonte el cartucho del filtro de aceite con una llave para filtros de aceite.




1. Llave del filtro de aceite
2. Cartucho del filtro de aceite

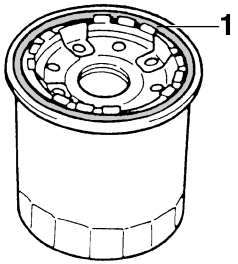
**NOTA**

Puede adquirir una llave para filtros de aceite en un concesionario Yamaha.

UBRGSAS0.book Page 26 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



7. Aplique una capa fina de aceite de motor limpio a la junta tórica del nuevo cartucho del filtro de aceite.

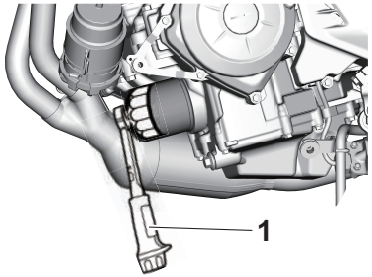



1. Junta tórica

**NOTA**

Verifique que la junta tórica quede bien asentada.

8. Coloque el nuevo cartucho del filtro de aceite con la llave para filtros y seguidamente apriételo con el par especificado con una llave dinamométrica.




1. Dinamométrica

**Par de apriete:**
Cartucho del filtro de aceite:
17 N·m (1.7 kgf·m, 13 lb·ft)

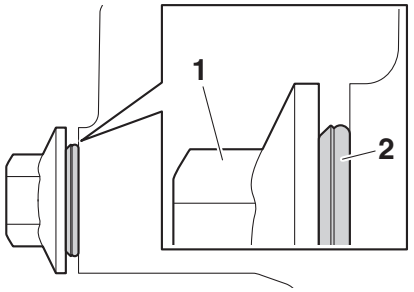
UBRGSAS0.book Page 27 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



9. Coloque el perno de drenaje de aceite del motor con la junta nueva y apriételo con el par especificado.

**NOTA**

Instale la junta nueva como se muestra.




1. Perno de drenaje del aceite del motor
2. Junta

**Par de apriete:**
Perno de drenaje del aceite del motor:
20 N·m (2.0 kgf·m, 15 lb·ft)

10. Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

**Aceite de motor recomendado:**
Véase la página 9-1.
**Cantidad de aceite:**
Cambio de aceite:
2.00 L (2.11 US qt, 1.76 Imp.qt)
Con desmontaje del filtro de aceite:
2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)

UBRGSAS0.book Page 28 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



**NOTA**

No olvide limpiar el aceite que se haya derramado sobre cualquier pieza una vez se hayan enfriado el motor y el sistema de escape.

SCA11621

***ATENCIÓN***

- **Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite del motor también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico. No utilice aceites con la especificación diésel "CD" ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta "ENERGY CONSERVING II" o superior.**
- **Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.**

11. Monte el carenado colocando los pernos.
12. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante unos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.

**NOTA**

Cuando el motor ha arrancado, la luz de aviso de la presión del aceite debe apagarse.

SCA20860

***ATENCIÓN***

**Si la luz de aviso de la presión del aceite parpadea o permanece encendida aunque el nivel de aceite sea correcto, pare inmediatamente el motor y haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.**

UBRGSAS0.book Page 29 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



13. Pare el motor, espere unos minutos para que el aceite se asiente, compruebe el nivel y corríjalo según sea necesario.

SAU85450

## Por qué Yamalube

El aceite YAMALUBE es un producto original YAMAHA nacido de la pasión y la convicción de los ingenieros de que el aceite de motor es un importante componente líquido del motor. Formamos equipos de especialistas en los campos de la ingeniería mecánica, la química, la electrónica y las pruebas en pista para que desarrollen el motor y el aceite que dicho motor utilizará. Los aceites Yamalube aprovechan al máximo las cualidades del aceite base y lo mezclan con el equilibrio ideal de aditivos para que el producto final cumpla nuestros niveles de prestaciones. De este modo, los aceites minerales, semisintéticos y sintéticos Yamalube tienen su propio carácter y valor distintivos. La experiencia acumulada por Yamaha a lo largo de muchos años de investigación y desarrollo en materia de aceite desde la década de 1960 contribuye a hacer de Yamalube la mejor elección para su motor Yamaha.

YAMALUBE®

SAUS1203

## Líquido refrigerante

El nivel de líquido refrigerante se debe comprobar con regularidad. Además, debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.

UBRGSAS0.book Page 30 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



**Líquido refrigerante recomendado:**
Líquido refrigerante YAMALUBE
**Cantidad de líquido refrigerante:**
Depósito de líquido refrigerante (marca de nivel máximo):
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)
Radiador (incluidos todos los pasos):
0.81 L (0.86 US qt, 0.72 Imp.qt)

**NOTA**

Si no dispone de líquido refrigerante original Yamaha, utilice un anticongelante al etileno glicol con inhibidores de corrosión para motores de aluminio, mezclado con agua destilada en una proporción de 1:1.

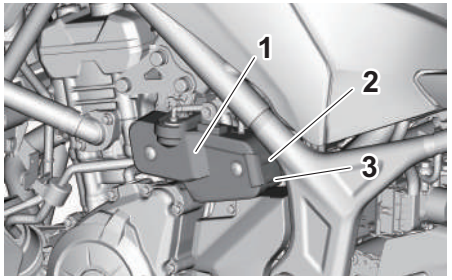
SAUN4600

**Para comprobar el nivel de líquido refrigerante**

Dado que el nivel de líquido refrigerante varía con la temperatura del motor, se debe comprobar con el motor frío.

1. Estacione el vehículo sobre una superficie horizontal.
2. Con el vehículo en posición vertical, observe el nivel de líquido refrigerante en el depósito.






1. Depósito de líquido refrigerante

UBRGSAS0.book Page 31 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



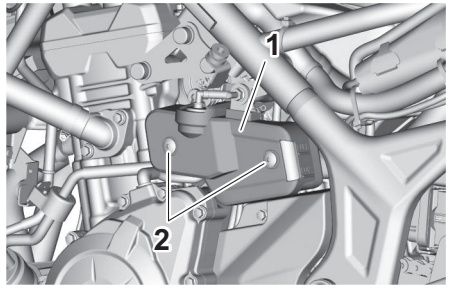
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

3. Compruebe el nivel de líquido refrigerante en el depósito.

**NOTA**

El líquido refrigerante debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

4. Si el líquido refrigerante se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de ella, retire la tapa del depósito de líquido refrigerante.

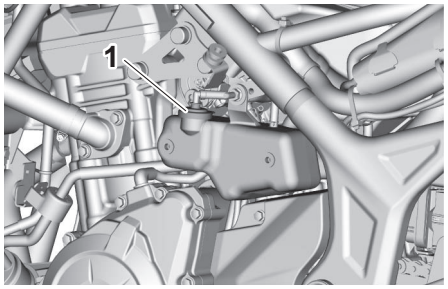



1. Cubierta del depósito de líquido refrigerante
2. Perno

5. Quite el tapón del depósito de líquido refrigerante. **¡ADVERTENCIA! Quite solamente el tapón del depósito de líquido refrigerante. No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.** [SWA15162]

UBRGSAS0.book Page 32 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM






1. Tapón del depósito de líquido refrigerante

6. Añada líquido refrigerante hasta la marca de nivel máximo. ***ATENCIÓN:*** **Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor. Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por este lo antes posible; de lo contrario el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión. Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante.** [SCA10473]
7. Coloque el tapón y la tapa del depósito de líquido refrigerante.



SAU33032

### Cambio del líquido refrigerante

Debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Haga cambiar el líquido refrigerante en un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA! No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.** [SWA10382]

SAUN4611

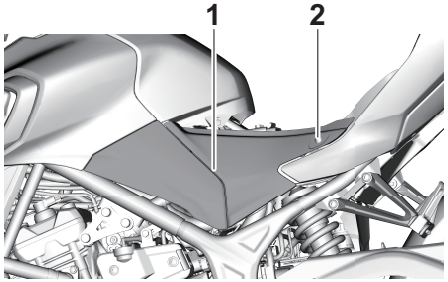
## Cambio del filtro de aire y limpieza del tubo de drenaje

Debe cambiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Cambie el filtro de aire con mayor frecuencia si conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

Además, se debe comprobar el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire y limpiarlo según sea necesario.

**Para cambiar el filtro de aire**

1. Desmonte el asiento del conductor. (Véase la página 4-34).
2. Retire el panel izquierdo extrayendo el perno como se muestra.

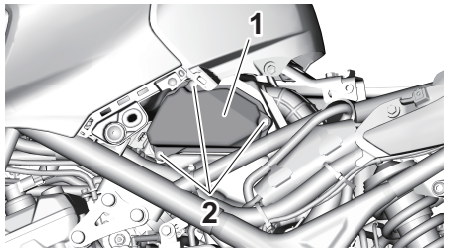



1. Panel izquierdo
2. Perno

3. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.

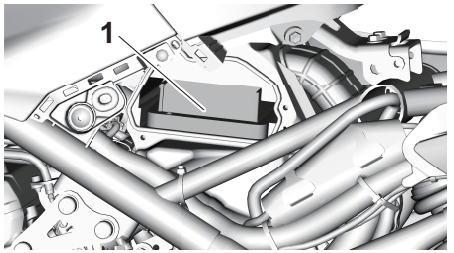
UBRGSAS0.book Page 34 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM






1. Cubierta de la caja del filtro de aire
2. Tornillo

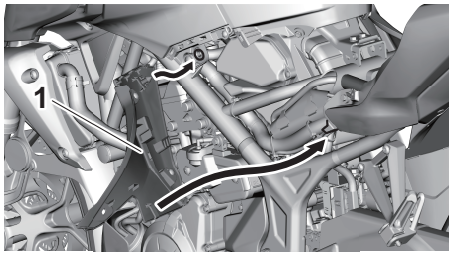
4. Extraiga el filtro de aire.




1. Filtro de aire

5. Introduzca un filtro de aire nuevo en la caja del filtro de aire. ***ATENCIÓN:*** **Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja del filtro de aire. El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire montado; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente.** [SCA10482]

6. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.
7. Sitúe el panel izquierdo en su posición original y, a continuación, coloque el perno.

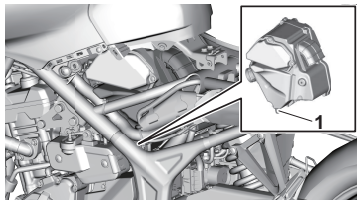



1. Panel izquierdo

8. Monte el asiento del conductor.

**Para limpiar el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire**

1. Compruebe si hay suciedad o agua acumulada en el tubo de la parte delantera de la caja del filtro de aire.




1. Tubo de drenaje del filtro de aire

2. Si encuentra suciedad o agua desmonte el tubo, límpielo y vuélvalo a montar.

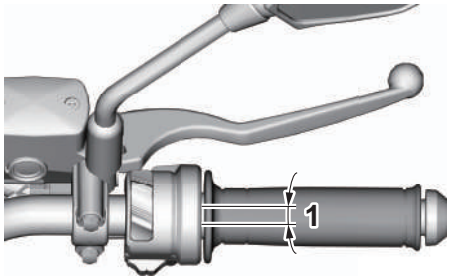
UBRGSAS0.book Page 36 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



SAU21386

## Comprobación del juego libre del puño del acelerador

Mida el juego del puño del acelerador como se muestra.




1. Juego libre del puño del acelerador

**Juego libre del puño del acelerador:**
3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in)

Compruebe periódicamente el juego libre del puño del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

SAU21403

## Holgura de las válvulas

Las válvulas son un componente importante del motor. Dado que la holgura de las válvulas varía con el uso, se debe comprobar y ajustar a los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico. El desajuste de las válvulas puede ocasionar una mezcla de aire-gasolina inadecuada, ruido del motor y, en última instancia, puede dañar el motor. Para evitarlo, haga comprobar y ajustar la holgura de las válvulas a intervalos regulares en su concesionario Yamaha.

UBRGSAS0.book Page 37 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



**NOTA**

Este servicio debe realizarse con el motor frío.

SAU82721

## Neumáticos

Los neumáticos son el único contacto entre el vehículo y la carretera. La seguridad en todas las condiciones de conducción depende de un área relativamente pequeña de contacto con la carretera. Por tanto, es fundamental mantener los neumáticos en buen estado en todo momento y cambiarlos por los neumáticos especificados en el momento adecuado.



### Presión de aire del neumático

Debe comprobar la presión de aire del neumático antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10504

**⚠ ADVERTENCIA**

**La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.**

- **La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).**
- **La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.**

UBRGSAS0.book Page 38 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



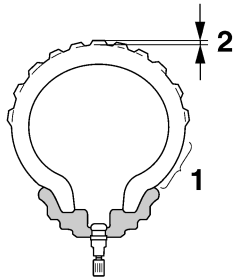
**Presión de aire del neumático en frío:**
**1 persona:**
Delantero:
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)
Trasero:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
**2 personas:**
Delantero:
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)
Trasero:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
**Carga máxima:**
Vehículo:
160 kg (353 lb)
La carga máxima del vehículo es el peso total del conductor, el pasajero, la carga y cualquier accesorio.

SWA10512

**⚠ ADVERTENCIA**

**No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

### Revisión de los neumáticos




1. Flanco del neumático
2. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

UBRGSAS0.book Page 39 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si el dibujo de un neumático presenta líneas cruzadas (profundidad mínima del dibujo), si hay un clavo o fragmentos de cristal clavados en el neumático o si el flanco está agrietado, hágalo cambiar inmediatamente en un concesionario Yamaha.



**Profundidad mínima del dibujo de la banda de rodadura del neumático (delantero y trasero):**
1.0 mm (0.04 in)

SWA10583

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Es peligroso conducir con un neumático gastado. Si el neumático muestra líneas transversales, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.**
- **La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios para ello.**
- **Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe "rodarse" para desarrollar sus características óptimas.**

**Información relativa a los neumáticos**

Este modelo está equipado con neumáticos sin cámara provistos de válvula de aire.

Los neumáticos envejecen, aunque no se hayan utilizado o solo se hayan utilizado ocasionalmente. Las grietas en el dibujo del neumático y en la goma del flanco, a veces acompañadas de deformación de la carcasa, son una prueba de envejecimiento. Es-

UBRGSAS0.book Page 40 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



pecialistas en neumáticos deberán comprobar los neumáticos viejos y envejecidos para determinar su idoneidad para uso futuro.

SWA10462

**⚠ ADVERTENCIA**

**Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario, las características de manejabilidad del vehiculo pueden ser diferentes, lo que podría ocasionar un accidente.**

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha solamente ha aprobado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

**Neumático delantero:**
Tamaño:
110/70R17M/C 54H
Marca/modelo:
DUNLOP/GPR-300F
**Neumático trasero:**
Tamaño:
140/70R17M/C 66H
Marca/modelo:
DUNLOP/GPR-300

SAU21963

## Llantas de aleación

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras, deformación u otros daños. Si observa

UBRGSAS0.book Page 41 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.

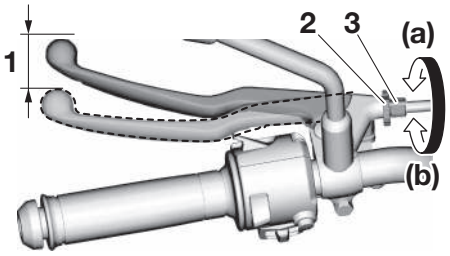
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.



SAUN4620

## Ajuste del juego libre de la maneta de embrague

Mida el juego de la maneta de embrague como se muestra.




1. Juego libre de la maneta de embrague
2. Contratuerca (maneta del embrague)
3. Perno de ajuste del juego libre de la maneta de embrague

**Juego de la maneta de embrague:**
10.0–15.0 mm (0.39–0.59 in)

Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta de embrague y, de ser necesario, ajústelo del modo siguiente.

UBRGSAS0.book Page 42 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

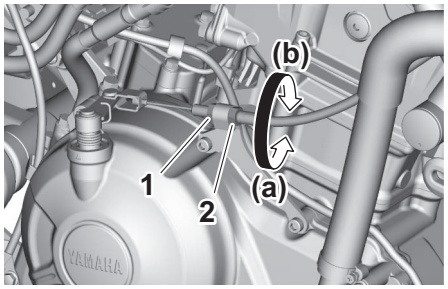


1. Afloje la contratuerca de la maneta de embrague.
2. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague, gire el perno de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire el perno de ajuste en la dirección (b).

**NOTA**

Si con el procedimiento descrito ha obtenido el juego especificado de la maneta de embrague, omita los pasos 3–6.

3. Gire completamente el perno de ajuste de la maneta de embrague en la dirección (a) para aflojar el cable de embrague.
4. Afloje la contratuerca en el cárter.




1. Contratuerca (cárter)
2. Tuerca de ajuste del juego de la maneta de embrague

5. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague, gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).
6. Apriete la contratuerca en el cárter.

UBRGSAS0.book Page 43 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

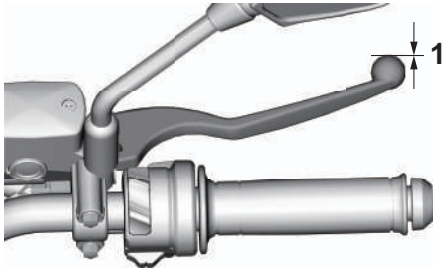


7. Apriete la contratuerca de la maneta de embrague.

SAU37914

## Comprobación del juego libre de la maneta del freno






1. Sin juego libre de la maneta de freno

No debe existir ningún juego en el extremo de la maneta del freno. Si hay juego, haga revisar el sistema de frenos en un concesionario Yamaha.

SWA14212

**⚠ ADVERTENCIA**

**Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.**

SAU36505

## Interruptores de la luz de freno

La luz de freno debe encenderse justo antes de que tenga efecto la frenada. La luz de freno se activa mediante interruptores conectados a la maneta y al pedal de freno. Dado que los interruptores de la luz de freno

UBRGSAS0.book Page 44 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



son componentes del sistema antibloqueo de frenos, su mantenimiento debe realizarse en un concesionario Yamaha.

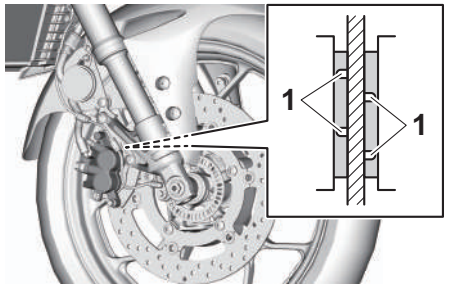
SAU22393

## Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU22434

### Pastillas de freno delantero



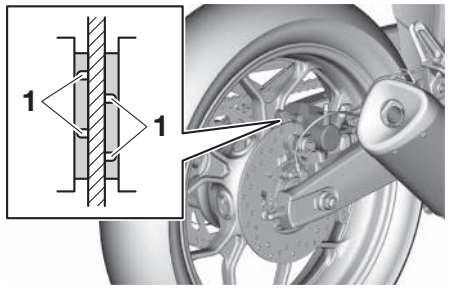

1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno

Cada pastilla de freno delantero dispone de ranuras indicadoras de desgaste que le permiten comprobar el desgaste de las pastillas de freno sin necesidad de desmontarlo. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe las ranuras indicadoras de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que las ranu-

ras indicadoras de desgaste han desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

SAU36721

**Pastillas de freno trasero**




1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno

Cada pastilla de freno trasero dispone de ranuras indicadoras de desgaste que le permiten comprobar el desgaste de la pastilla sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe las ranuras indicadoras de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que las ranuras indicadoras de desgaste han desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

SAU40262

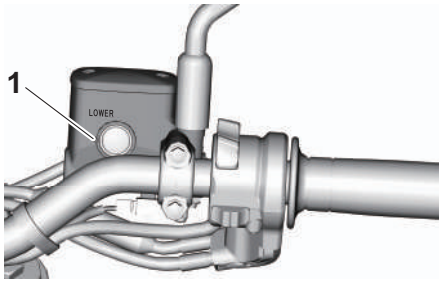
## Comprobación del líquido de freno

Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de frenos se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo. Compruebe el nivel del líquido de frenos con respecto a la parte superior del nivel del depósito. Añada líquido de frenos si es necesario.

UBRGSAS0.book Page 46 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

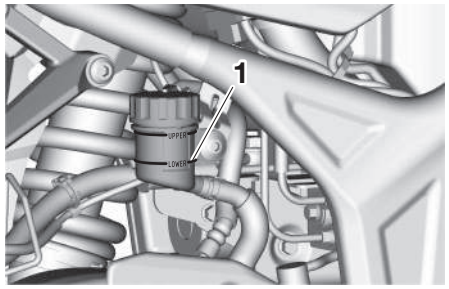


**Freno delantero**




1. Marca de nivel mínimo

**Freno trasero**




1. Marca de nivel mínimo

**Líquido de frenos especificado:**
DOT 4

SWA16011

**⚠ ADVERTENCIA**

**Un mantenimiento inadecuado puede mermar la capacidad de frenada. Observe las precauciones siguientes:**

UBRGSAS0.book Page 47 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





- **Si el líquido de frenos es insuficiente, puede penetrar aire en el sistema y reducirse la capacidad de frenada.**
- **Limpie el tapón de llenado antes de extraerlo. Utilice únicamente líquido de frenos DOT 4 procedente de un recipiente precintado.**
- **Utilice únicamente el líquido de frenos especificado; de lo contrario pueden deteriorarse las juntas de goma y producirse fugas.**
- **Añada el mismo tipo de líquido de freno. Si se añade un líquido de frenos distinto a DOT 4 puede producirse una reacción química perjudicial.**
- **Evite que penetre agua o polvo en el depósito cuando añada líquido. El agua disminuye significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor, mientras que la suciedad puede atascar las válvulas de la unidad hidráulica del sistema ABS.**

SCA17641

***ATENCIÓN***

**El líquido de frenos puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.**

A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. Un nivel bajo de líquido de frenos puede ser indicativo del desgaste de las pastillas o de una fuga en el sistema; por tanto, debe comprobar si las pastillas de freno están desgastadas o si hay una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de frenos dismi-

UBRGSAS0.book Page 48 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



nuye de forma repentina, solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa antes de seguir utilizando el vehículo.

SAU22734

## Cambio del líquido de frenos

Haga cambiar el líquido de frenos cada 2 años en un concesionario Yamaha. Además, se deben cambiar las juntas de las bombas y pinzas de freno, así como los tubos de freno, según los intervalos indicados a continuación o antes si están dañados o presenten fugas.

- Juntas de freno: cada 2 años
- Tubos de freno: cada 4 años

SAU22762

## Juego de la cadena de transmisión

Debe comprobar el juego de la cadena de transmisión antes de cada utilización y ajustarlo si es preciso.

SAU74253

**Para comprobar el juego de la cadena de transmisión**

1. Coloque la motocicleta sobre el caballete lateral.

**NOTA**

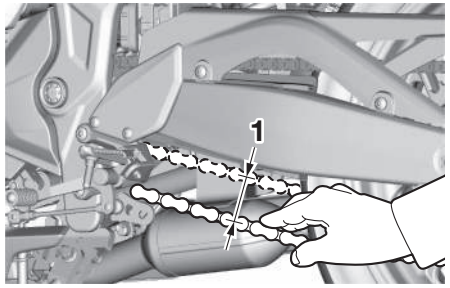
Cuando compruebe y ajuste el juego de la cadena de transmisión, no debe haber ningún peso sobre la motocicleta.

2. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.
3. Mida el juego de la cadena de transmisión como se muestra.

UBRGSAS0.book Page 49 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM








1. Juego de la cadena de transmisión

**Juego de la cadena de transmisión:**
35.0–45.0 mm (1.38–1.77 in)

4. Si el juego de la cadena de transmisión es incorrecto, ajústelo del modo siguiente. ***ATENCIÓN:*** **Una holgura incorrecta de la cadena de transmisión sobrecargará el motor y otros componentes vitales de la motocicleta y puede provocar que la cadena se salga o se rompa. Para evitarlo, mantenga la holgura de la cadena de transmisión dentro de los límites especificados.** [SCA10572]

SAU62983

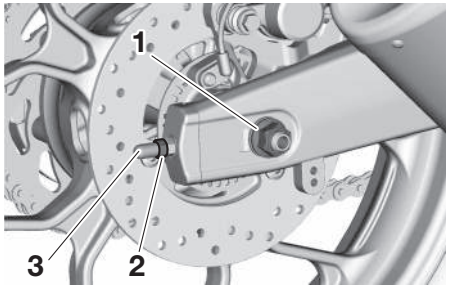
**Para ajustar el juego de la cadena de transmisión**

Consulte a un concesionario Yamaha antes de ajustar el juego de la cadena de transmisión.

1. Desmonte la tapa del tensor de la cadena de transmisión y después afloje la tuerca y la contratuerca del eje en cada lado del basculante.

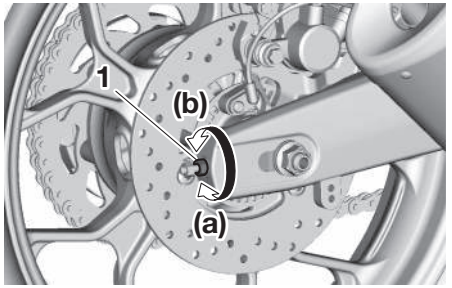
UBRGSAS0.book Page 50 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM






1. Tuerca del eje
2. Contratuerca
3. Tapa del tensor de la cadena de transmisión

2. Para tensar la cadena de transmisión, gire la tuerca de ajuste del juego de la cadena de transmisión a cada lado del basculante en la dirección (a). Para aflojar la cadena de transmisión, gire la tuerca de ajuste a cada lado del basculante en la dirección (b) y, a continuación, empuje la rueda trasera hacia delante.




1. Tuerca de ajuste del juego de la cadena de transmisión

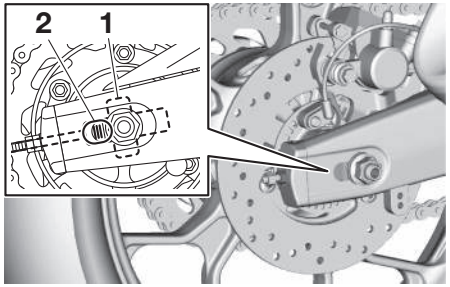
UBRGSAS0.book Page 51 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





**NOTA**

Con la ayuda de las marcas de alineación a cada lado del basculante, verifique que ambos tensores de cadena de transmisión queden en la misma posición para la correcta alineación de la rueda.




1. Tensor de la cadena de transmisión
2. Marcas de alineación

3. Apriete la tuerca del eje y luego las contratuercas con el par especificado.

**Pares de apriete:**
Tuerca del eje:
57 N·m (5.7 kgf·m, 42 lb·ft)
Contratuerca:
16 N·m (1.6 kgf·m, 12 lb·ft)

4. Asegúrese de que los tensores de la cadena de transmisión están en la misma posición, el juego de la cadena de transmisión es correcto, y las cadenas de transmisión se mueven sin problema.
5. Monte las tapas del tensor de la cadena de transmisión.

SAU23027

## Limpieza y engrase de la cadena de transmisión

La cadena de transmisión debe limpiarse y engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, ya que de lo contrario se

UBRGSAS0.book Page 52 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



desgastará rápidamente, especialmente si hay mucha humedad o polvo en el ambiente. Realice el mantenimiento de la cadena de transmisión del modo siguiente.

SCA10584

***ATENCIÓN***

**La cadena de transmisión se debe engrasar después de lavar la motocicleta o utilizarla bajo lluvia o en zonas mojadas.**

1. Limpie la cadena de transmisión con un limpiador de cadenas de transmisión y un cepillo suave pequeño. ***ATENCIÓN:*** **Para evitar que las juntas tóricas se estropeen, no limpie la cadena de transmisión con limpiadores de vapor, de alta presión o disolventes inadecuados.** [SCA11122]
2. Seque la cadena de transmisión.
3. Engrase bien la cadena de transmisión con un lubricante especial para juntas tóricas. ***ATENCIÓN:*** **No utilice para la cadena de transmisión aceite de motor ni ningún otro lubricante, ya que pueden contener sustancias potencialmente dañinas para las juntas tóricas.** [SCA11112]

SAU23098

## Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento y el estado de todos los cables de control, así como engrasar los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA! Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los**

UBRGSAS0.book Page 53 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



**cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.**

[SWA10712]

**Lubricante recomendado:**
Lubricante para cables de Yamaha o cualquier otro lubricante adecuado

SAU49921



## Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar el cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

SAU44276

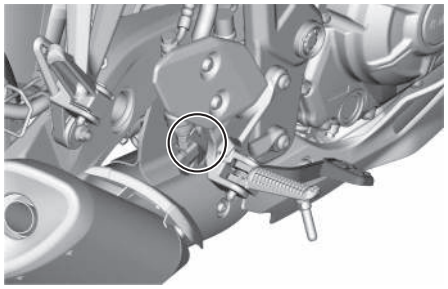
## Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio

Cada vez que conduzca, compruebe antes el funcionamiento de los pedales de freno y cambio y engrase los pivotes de los pedales si es necesario.

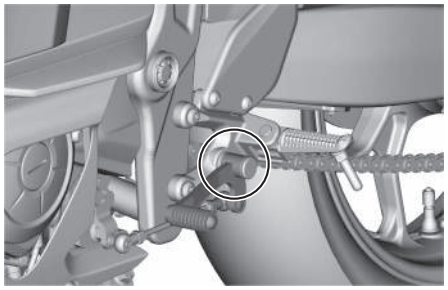
UBRGSAS0.book Page 54 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



**Pedal de freno**



**Pedal de cambio**



**Lubricante recomendado:**
Grasa de jabón de litio

SAU23145

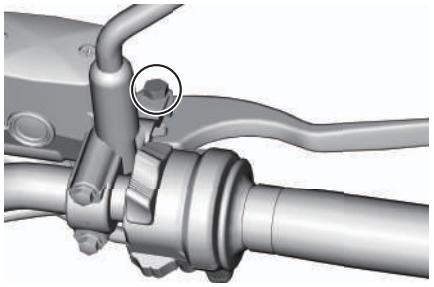
## Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague

Antes de cada utilización debe verificar el funcionamiento de las manetas de freno y embrague y engrasar los pivotes de las mismas si es necesario.

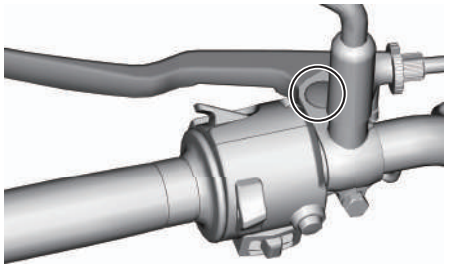
# Mantenimiento y ajustes periódicos



**Maneta de freno**



**Maneta de embrague**



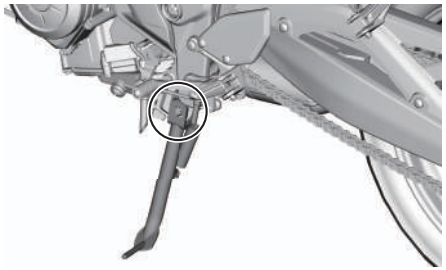
**Lubricantes recomendados:**
Maneta de freno:
Grasa de silicona
Maneta de embrague:
Grasa de jabón de litio

UBRGSAS0.book Page 56 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



SAU23203

## Comprobación y engrase del caballete lateral



Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del caballete lateral y engrasar el pivote y las superficies de contacto metal-metal si es necesario.

SWA10732

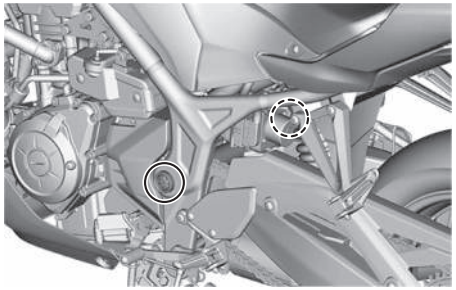
**⚠ ADVERTENCIA**

**Si el caballete lateral no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.**

**Lubricante recomendado:**
Grasa de jabón de litio

SAUM1653

## Engrase de los pivotes del basculante



Los pivotes del basculante se deben engrasar en un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

**Lubricante recomendado:**
Grasa de jabón de litio

SAU23273

## Comprobación de la horquilla delantera

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Para comprobar el estado

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

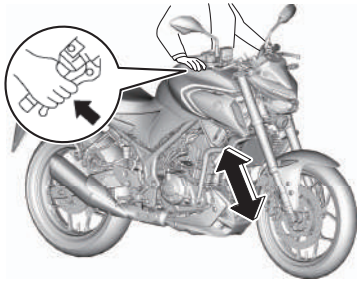
### Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.** [SWA10752]

UBRGSAS0.book Page 58 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y se extiende con suavidad.



SCA10591

***ATENCIÓN***

**Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.**

SAU23285

## Comprobación de la dirección

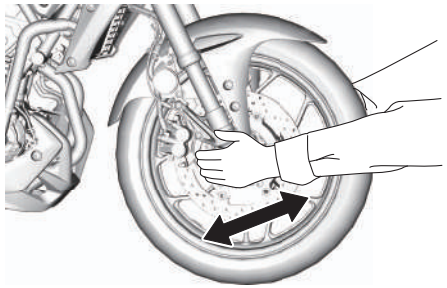
Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Levante la rueda delantera del suelo. (Véase la página 7-69). **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.** [SWA10752]

UBRGSAS0.book Page 59 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



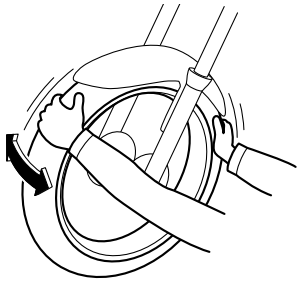
2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.





SAU23292

## Comprobación de los cojinetes de las ruedas



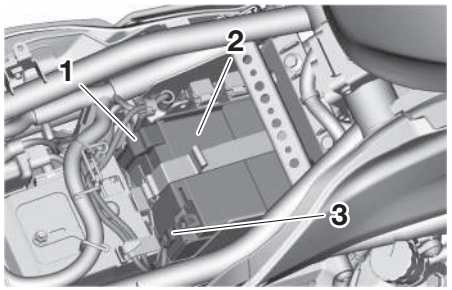
Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

UBRGSAS0.book Page 60 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



## Batería

SAU50584




1. Cable positivo de la batería (rojo)
2. Batería
3. Cable negativo de la batería (negro)

La batería se encuentra debajo del asiento del conductor. (Véase la página 4-35).
Es una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvula). No es necesario comprobar el electrólito ni añadir agua destilada. No obstante, se deben comprobar las conexiones de los cables de la batería y apretarlas si es preciso.

SWA10761

**⚠ ADVERTENCIA**

- **El electrólito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los PRIMEROS AUXILIOS siguientes.**
  - **EXTERNO: Lavar con agua abundante.**
  - **INTERNO: Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.**
  - **OJOS: Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.**

- **Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.**
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

SCA10621

***ATENCIÓN***

**No intente nunca extraer los precintos de las células de la batería, ya que la dañaría de forma irreparable.**

**Para cargar la batería**

Si la batería se ha descargado, hágala cargar en su concesionario Yamaha. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

SCA16522

***ATENCIÓN***

**Para cargar una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas) es necesario un cargador especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería.**

**Almacenamiento de la batería**

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco. ***ATENCIÓN:*** **Para extraer la batería debe desactivar el interruptor principal y, a continuación, desconectar el cable negativo antes de desconectar el positivo.** [SCA16304]

UBRGSAS0.book Page 62 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. ***ATENCIÓN:*** **Cuando vaya a instalar la batería, verifique que el interruptor principal esté desactivado y, a continuación, conecte el cable positivo antes de conectar el negativo.** [SCA16842]
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

SCA16531

***ATENCIÓN***

**Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.**

SAUA3361

## Cambio de fusibles

El fusible principal y la caja de fusibles que contiene los fusibles para cada circuito están situados debajo de la cubierta central delante del asiento del pasajero. (Véase la página 4-34).

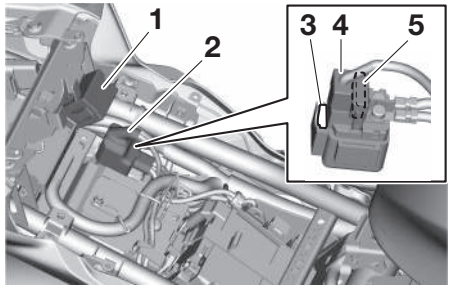
**NOTA**

Para acceder al fusible principal, retire la tapa del relé de arranque y desconecte el acoplador del relé de arranque presionando desde ambos lados.

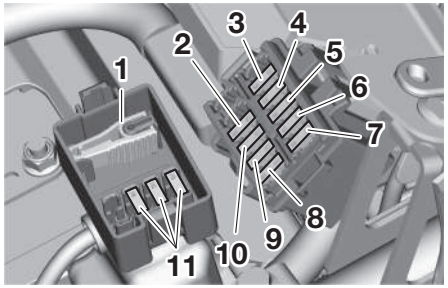
UBRGSAS0.book Page 63 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM








1. Caja de fusibles
2. Tapa del relé del motor de arranque
3. Fusible principal de reserva
4. Acoplador del relé de arranque
5. Fusible principal




1. Extractor de fusibles
2. Fusible del motor del ABS
3. Fusible terminal 1
4. Fusible del faro
5. Fusible de la unidad de control del ABS
6. Fusible del sistema de intermitencia
7. Fusible del encendido
8. Fusible de repuesto (reloj)
9. Fusible del motor del ventilador del radiador
10. Fusible del solenoide del ABS
11. Fusible de reserva

UBRGSAS0.book Page 64 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

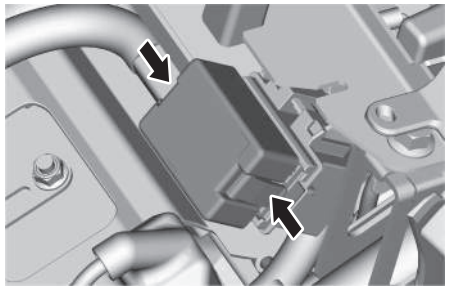


Si un fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

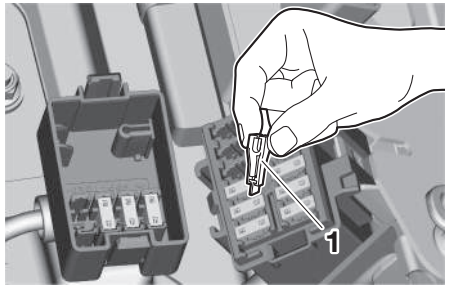
**NOTA**

Extraiga el fusible con un extractor de fusibles.

1. Desactive el interruptor principal y el circuito eléctrico en cuestión.
2. Retire la tapa de la caja de fusibles presionando hacia dentro en los dos puntos indicados de la tapa y tirando hacia arriba.



3. Extraiga el fusible fundido con el extractor de fusibles.




1. Extractor de fusibles

4. Instale un fusible nuevo del amperaje especificado. **¡ADVERTENCIA! Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.**

[SWA15132]

**Fusibles especificados:**

Fusible principal:
30.0 A
Fusible terminal 1:
7.5 A
Fusible del faro:
7.5 A
Fusible del sistema de intermitencia:
7.5 A
Fusible de encendido:
15.0 A
Fusible del motor del ventilador del radiador:
7.5 A
Fusible del motor del sistema ABS:
30.0 A
Fusible del solenoide del ABS:
15.0 A
Fusible de la unidad de control del sistema ABS:
7.5 A
Fusible de repuesto:
7.5 A

UBRGSAS0.book Page 66 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



5. Introduzca el extractor de fusibles y, a continuación, coloque la tapa de la caja de fusibles.
6. Active el interruptor principal y el circuito eléctrico en cuestión para comprobar si el dispositivo funciona.
7. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

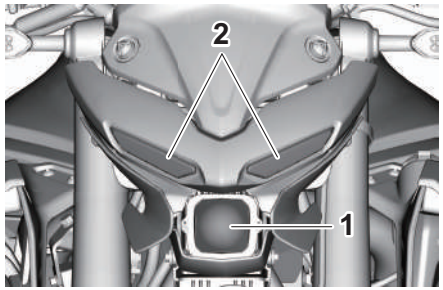
SCA27210

***ATENCIÓN***

**No utilice el vehículo con la tapa de la caja de fusibles retirada.**

SAU80380

## Luces del vehículo




1. Faro
2. Luz de posición

Excepto la bombilla de la luz de la matrícula, todas las luces de este modelo son LED.
Si una luz LED no se enciende, compruebe los fusibles y, a continuación, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha. Si la luz de la matrícula no se enciende, compruebe y cambie la bombilla. (Consulte la página 7-67).

SCA16581

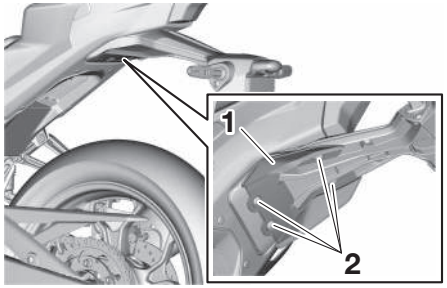
***ATENCIÓN***

**No pegue ningún tipo de película coloreada o adhesivos sobre la óptica del faro.**

SAU62670

## Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula

1. Desmonte el guardabarros extrayendo las fijaciones rápidas.

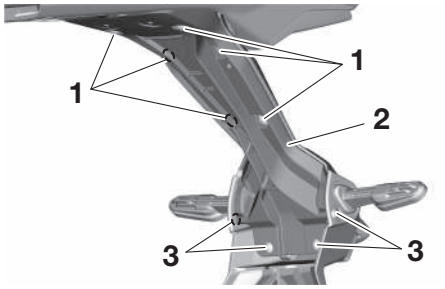



1. Guardabarros
2. Fijación rápida

2. Desmonte el panel inferior del guardabarros trasero quitando los pernos y los tornillos.

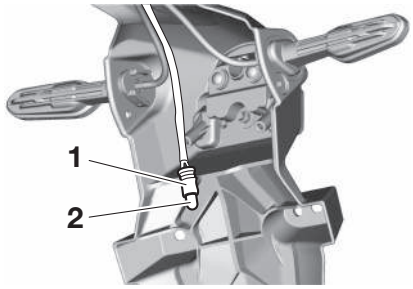
UBRGSAS0.book Page 68 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM






1. Perno
2. Panel inferior del guardabarros trasero
3. Tornillo

3. Extraiga el casquillo de la luz de la matrícula (junto con la bombilla) tirando de él.
4. Tire de la bombilla fundida para extraerla.




1. Portabombillas de la luz de la matrícula
2. Bombilla de la luz de la matrícula

5. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.
6. Monte el casquillo (con la bombilla) empujándolo dentro.
7. Monte el panel inferior del guardabarros trasero colocando los pernos y los tornillos.
8. Monte el guardabarros colocando las fijaciones rápidas.

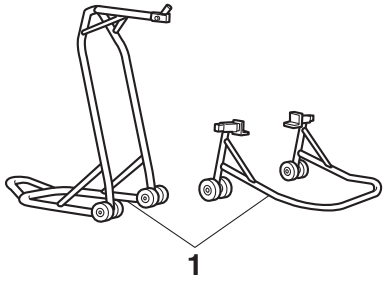
UBRGSAS0.book Page 69 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





SAU67131

## Apoyo de la motocicleta




1. Soporte de mantenimiento (ejemplo)

Puesto que este modelo no dispone de caballete central, utilice un soporte de mantenimiento cuando desmonte la rueda delantera o trasera o al realizar otras operaciones de mantenimiento para las que sea necesario mantener la motocicleta en posición vertical.

Compruebe que la motocicleta se encuentre en una posición estable y horizontal antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento.

SAU25873

## Localización de averías

Aunque las motocicletas Yamaha son objeto de una minuciosa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

Los siguientes cuadros de identificación de averías constituyen un procedimiento rápido y fácil para que usted mismo compruebe esos sistemas vitales. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación de la motocicleta, llévela a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados dispo-

UBRGSAS0.book Page 70 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



nen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para reparar correctamente la motocicleta.
Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

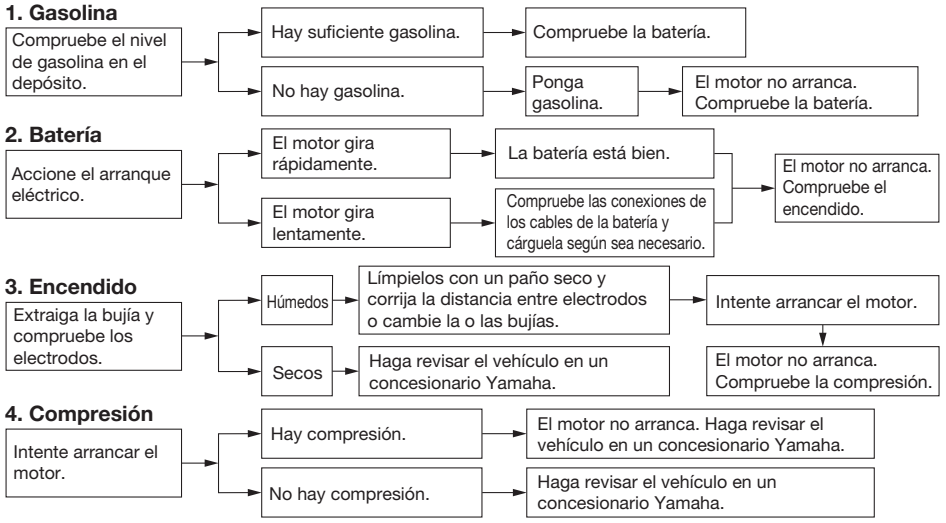
SWA15142

**⚠ ADVERTENCIA**

**Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar, incluidos pilotos luminosos de calentadores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.**

SAU90011

## Cuadro de identificación de averías



UBRGSAS0.book Page 72 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



SAU90020

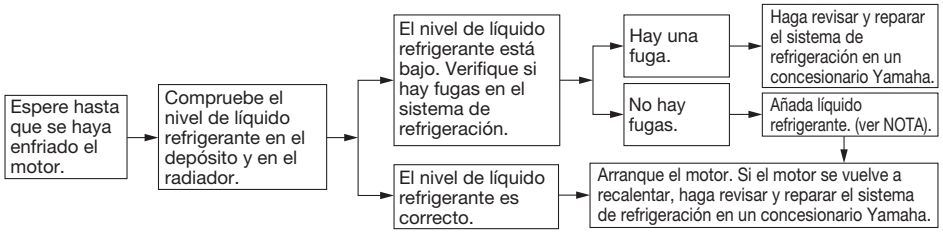
## El motor se recalienta

SWAT1041

**⚠ ADVERTENCIA**

- **No quite el tapón del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir un chorro a presión de líquido y vapor calientes y provocar graves lesiones. Espere hasta que se haya enfriado el motor.**
- **Coloque un trapo grueso, como una toalla, sobre el tapón del radiador; luego gire lentamente el tapón en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope para que se libere toda la presión residual. Cuando deje de oírse el silbido, presione el tapón hacia abajo mientras lo gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj y luego extráigalo.**





UBRGSAS0.book Page 73 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



**NOTA**

Si no dispone de líquido refrigerante, puede utilizar agua del grifo en su lugar de forma provisional, siempre que la cambie por el líquido refrigerante recomendado lo antes posible.

UBRGSAS0.book Page 1 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



SAU37834

## Precaución relativa al color mate

SCA15193

***ATENCIÓN***

**Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar. Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.**

SAUA0990

## Cuidados

Una limpieza frecuente y completa del vehículo no solo mejorará el aspecto de este, sino que, además, aumentará sus prestaciones globales y prolongará la vida útil de muchos de sus componentes. Asimismo, el lavado, la limpieza y el pulido representan una ocasión de revisar el estado del vehículo con más frecuencia. Se debe lavar el vehículo después de utilizarlo con lluvia o cerca del mar, ya que la sal es corrosiva para los metales.

**NOTA**

- Los productos de cuidado y mantenimiento originales Yamaha se venden bajo la marca YAMALUBE en muchos países del mundo.
- Solicite a su concesionario Yamaha más consejos de limpieza.

SCA26280

***ATENCIÓN***

**Una limpieza inadecuada puede dañar la estética y la mecánica. No utilizar:**

- **sistemas de lavado a alta presión o de chorro de vapor. Una presión de agua excesiva puede provocar que**

UBRGSAS0.book Page 2 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM





**el agua se filtre y deteriore los cojinetes de rueda, los frenos, las juntas de la caja de cambios y los dispositivos eléctricos. Evite la aplicación de detergentes a alta presión como ocurre en los sistemas de lavado de automóviles que funcionan con monedas.**

- **productos químicos fuertes tales como limpiadores de llantas con ácido, especialmente en ruedas de radios o de magnesio.**
- **productos químicos fuertes tales como compuestos abrasivos o cera en piezas con acabado mate. Los cepillos pueden rayar y dañar los acabados mate; utilice únicamente una esponja blanda o una toalla.**
- **toallas, esponjas o cepillos contaminados con productos de limpieza abrasivos o productos químicos fuertes como disolventes, gasolina, desoxidantes, líquido de frenos o anticongelante, etc.**

**Antes de lavar el vehículo**

1. Estacione el vehículo en un lugar no expuesto a la luz directa del sol y deje que se enfríe. De este modo se evitarán las manchas de agua.
2. Verifique que todos los tapones, tapas, acopladores y conectores eléctricos estén bien apretados.
3. Cubra el extremo del silenciador con una bolsa de plástico y una cincha de goma resistente.
4. Con una toalla mojada, humedezca durante unos minutos las manchas difíciles tales como las de insectos o heces de pájaros.
5. Elimine la suciedad y las manchas de aceite con un desengrasante de calidad y un cepillo de cerdas de plástico

UBRGSAS0.book Page 3 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



o una esponja. ***ATENCIÓN:*** **No utilice desengrasador en zonas que deben estar lubricadas tales como obturadores, juntas y ejes de las ruedas. Siga las instrucciones del producto.** [SCA26290]

**Lavado**

1. Elimine el desengrasador y rocíe el vehículo con una manguera de jardinería. Utilice únicamente la presión de agua suficiente para realizar el trabajo. Evite rociar agua directamente en el silenciador, el panel de instrumentos, la toma de aire u otras zonas interiores como los compartimentos portaobjetos debajo del asiento.
2. Lave el vehículo con un detergente de buena calidad para automóviles mezclado con agua fría y una toalla o esponja suave y limpia. Utilice un cepillo de dientes viejo o un cepillo de cerdas plástico para las zonas de difícil acceso. ***ATENCIÓN:*** **Utilice agua fría si el vehículo ha estado expuesto a sal. El agua caliente aumenta las propiedades corrosivas de la sal.** [SCA26301]
3. Para vehículos equipados con parabrisas: Limpie el parabrisas con una toalla o esponja blanda humedecida con agua y un detergente de pH neutro. Si es necesario, utilice un limpiador de parabrisas de buena calidad o un pulimento para motocicletas. ***ATENCIÓN:*** **No utilice nunca productos químicos fuertes para limpiar el parabrisas. Asimismo, algunos limpiadores para plástico pueden rayar el parabrisas; por tanto, debe probar todos los productos de limpieza antes de aplicarlos.** [SCA26310]

UBRGSAS0.book Page 4 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



4. Enjuague a fondo con agua limpia. Asegúrese de eliminar todo resto de detergente, ya que puede dañar las piezas de plástico.

**Después del lavado**

1. Seque el vehículo con una gamuza o una toalla absorbente, preferiblemente de microfibras.
2. Para modelos provistos de cadena de transmisión: Seque y a continuación lubrique la cadena de transmisión para evitar que se oxide.
3. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable. Mediante el pulido suele ser posible eliminar la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.
4. Aplique un espray anticorrosión a todas las piezas de metal, incluidas las superficies cromadas o niqueladas. **¡ADVERTENCIA! No aplique silicona o espray de aceite a los asientos, los asideros, los reposapiés de goma o las bandas de rodadura de los neumáticos. De lo contrario, dichos elementos serán resbaladizos, con el consiguiente riesgo de pérdida de control. Limpie a fondo las superficies de dichos elementos antes de utilizar el vehículo.** [SWA20651]
5. Trate las piezas de goma, de vinilo y de plástico sin pintar con un producto adecuado.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
7. Aplique una cera no abrasiva o un espray de detalle para motocicletas a todas las superficies pintadas.
8. Cuando termine la limpieza, arranque el motor y déjelo al ralentí unos minutos para eliminar los restos de humedad.

UBRGSAS0.book Page 5 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



9. Si la óptica del faro se ha empañado, arranque el motor y encienda el faro para eliminar la humedad.
10. Deje que el vehículo se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SCA26320

***ATENCIÓN***

- **No aplique cera a las piezas de goma o de plástico sin pintar.**
- **Evite utilizar compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**
- **Aplique los esprays y la cera de forma moderada. A continuación elimine el exceso.**

SWA20660

**⚠ ADVERTENCIA**

**Los restos de contaminantes en los frenos o en los neumáticos pueden provocar la pérdida de control.**

- **Verifique que no haya lubricante o cera en los frenos o en los neumáticos.**
- **Si es necesario, lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.**
- **Si es necesario, limpie los discos y las pastillas de freno con un limpiador de frenos o con acetona.**
- **Antes de conducir a velocidades altas, pruebe la capacidad de frenado y el comportamiento en curvas del vehículo.**



SAU83472

## Almacenamiento

Guarde siempre el vehículo en un lugar fresco y seco. Si es necesario, protéjalo del polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir el vehículo. Si suele dejar el vehículo inactivo durante varias semanas

UBRGSAS0.book Page 6 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



seguidas entre cada utilización, se recomienda utilizar un estabilizador de gasolina de buena calidad después de cada llenado.

SCA21170

**ATENCIÓN**

- **Si guarda el vehículo en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.**
- **Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.**



**Almacenamiento prolongado**

Antes de guardar el vehículo durante un periodo prolongado (60 días o más):

1. Realice todas las reparaciones necesarias y el mantenimiento pendiente.
2. Siga todas las instrucciones que se facilitan en el apartado Cuidados de este capítulo.
3. Llene el depósito de gasolina y añada un estabilizador conforme a las instrucciones del producto. Haga funcionar el motor durante 5 minutos para distribuir la gasolina tratada por todo el sistema de combustible.
4. Vehículos provistos de grifo de gasolina: Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición cerrada.
5. Vehículos con carburador: Para evitar que se formen posos, vacíe en un recipiente limpio la gasolina contenida en la cubeta con flotador del carburador. Vuelva a apretar el perno de vaciado y devuelva la gasolina al depósito.
6. Utilice un aceite de nebulización de motores de buena calidad y siga las instrucciones del producto para proteger los componentes internos del mo-

UBRGSAS0.book Page 7 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



tor contra la corrosión. Si no dispone de aceite de nebulización para motor, realice el procedimiento siguiente para cada cilindro:

a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque esta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite). **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.** [SWA10952]
e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte esta y su tapa.

7. Engrase todos los cables de control, los pivotes, las manetas y los pedales, así como el caballete lateral y el caballete central (si está equipado).
8. Compruebe y corrija la presión de los neumáticos y luego levante el vehículo de forma que todas las ruedas queden por encima del suelo. De lo contrario, gire un poco las ruedas una vez al mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
9. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
10. Desmonte la batería y cárguela por completo, o conecte un cargador de mantenimiento para mantener la bate-

UBRGSAS0.book Page 8 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



ría con una carga óptima. ***ATENCIÓN:*** **Verifique que la batería y el cargador sean compatibles. No cargue una batería VRLA con un cargador convencional.** [SCA26330]

**NOTA**

- Si va a desmontar la batería, cárguela una vez al mes y guárdela en un lugar templado a 0-30 °C (32-90 °F).
- Para obtener más información sobre la carga y el almacenamiento de la batería, consulte la página 7-60.

UBRGSAS0.book Page 1 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



***Dimensiones:**

Longitud total:
2090 mm (82.3 in)
Anchura total:
755 mm (29.7 in)
Altura total:
1075 mm (42.3 in)
Altura del asiento:
780 mm (30.7 in)
Distancia entre ejes:
1380 mm (54.3 in)
Holgura mínima al suelo:
160 mm (6.30 in)
Radio de giro mínimo:
2.9 m (9.51 ft)

***Peso:**

Peso en orden de marcha:
166 kg (366 lb)

***Motor:**

Ciclo de combustión:
4 tiempos
Sistema de refrigeración:
Refrigerado por líquido
Sistema de válvulas:
DOHC
Disposición de cilindros:
En línea
Número de cilindros:
2 cilindros
Cilindrada:
321 $cm^3$
Calibre × Carrera:
68.0 × 44.1 mm (2.68 × 1.74 in)
Sistema de arranque:
Arranque eléctrico

***Aceite de motor:**

Marca recomendada:

YAMALUBE®

Grados de viscosidad SAE:
10W-40
Calidad de aceite de motor recomendado:
API servicio tipo SG o superior, norma JASO MA

UBRGSAS0.book Page 2 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

# Especificaciones

*Cantidad de aceite de motor:
Cambio de aceite:
2.00 L (2.11 US qt, 1.76 Imp.qt)
Con desmontaje del filtro de aceite:
2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)

***Cantidad de líquido refrigerante:**

Depósito de líquido refrigerante (hasta la marca de nivel máximo):
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)
Radiador (incluidas todas las rutas):
0.81 L (0.86 US qt, 0.72 Imp.qt)

***Combustible:**

Gasolina recomendada:
Gasolina sin plomo (E10 aceptable)
Octanaje (RON):
90
Capacidad del depósito de combustible:
14 L (3.7 US gal, 3.1 Imp.gal)
Cantidad de reserva de combustible:
3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

***Inyección de gasolina:**

*Cuerpo del acelerador:
Marca ID:
B2X1

***Transmisión:**

*Relación de engranajes:
1a:
2.500 (35/14)
2a:
1.824 (31/17)
3a:
1.348 (31/23)
4a:
1.087 (25/23)
5a:
0.920 (23/25)
6a:
0.800 (24/30)

***Neumático delantero:**

Tipo:
Sin cámara
Tamaño:
110/70R17M/C 54H
Fabricante/modelo:
DUNLOP/GPR-300F

***Neumático trasero:**

Tipo:
Sin cámara

UBRGSAS0.book Page 3 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



Tamaño:
140/70R17M/C 66H
Fabricante/modelo:
DUNLOP/GPR-300

***Carga:**
Carga máxima:
160 kg (353 lb)
(Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

***Freno delantero:**
Tipo:
Freno hidráulico monodisco

***Freno trasero:**
Tipo:
Freno hidráulico monodisco

***Suspensión delantera:**
Tipo:
Horquilla telescópica

***Suspensión trasera:**
Tipo:
Basculante

***Sistema eléctrico:**
Sistema de tensión:
12 V

***Batería:**
Modelo:
GTZ8V
Voltaje, capacidad:
12 V, 7.0 Ah (10 HR)

***Potencia de la bombilla:**
Faro:
LED
Luz de freno y posterior:
LED
Luz de intermitencia delantera:
LED
Luz de intermitencia trasera:
LED
Luz auxiliar:
LED
Luz de la matrícula:
5.0 W

UBRGSAS0.book Page 1 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



SAU26366

## Números de identificación

Anote el número de identificación del vehículo y el número de serie del motor en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

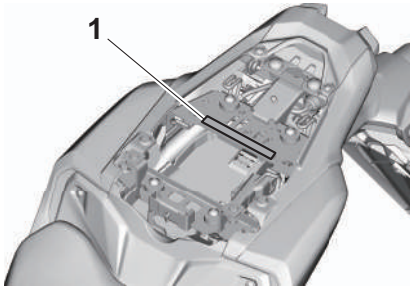
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR:



SAU62971

### Número de identificación del vehículo




1. Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor debajo del asiento del pasajero. (Véase la página 4-34).

UBRGSAS0.book Page 2 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



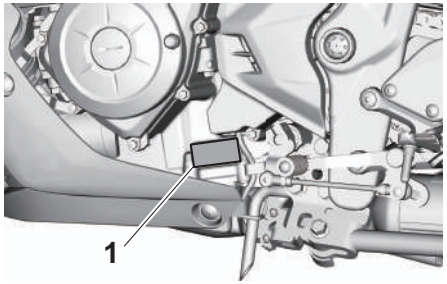
**NOTA**

El número de identificación del vehículo sirve para identificar el vehículo y puede utilizarse para registrarlo ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

SAU26442

### Número de serie del motor

El número de serie del motor está grabado en el cárter.




1. Número de serie del motor

UBRGSAS0.book Page 3 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



SAUA1021

## Uso de sus datos

**Este es un breve resumen de cómo Yamaha (Yamaha Motor Co., Ltd. y las filiales locales) utilizan sus datos. Si desea más información sobre el uso que Yamaha hace de sus datos, consulte nuestra política de privacidad.**
**https://global.yamaha-motor.com/en/privacy/**

**¿Qué datos recogemos y cómo recogemos sus datos?**
Este vehículo recoge tres tipos de datos a través de las unidades de control del motor (ECU) integradas:
(1) Número de identificación del vehículo (VIN); (2) datos en tiempo real que muestran el rendimiento del vehículo, como el estado de funcionamiento del motor, la velocidad del vehículo y el kilometraje; y (3) otros datos que muestran el estado del vehículo, como el código de diagnóstico de fallos (DTC).
Los datos recogidos se cargan en el servidor de Yamaha Motor Co., Ltd. mediante la conexión de una herramienta de diagnóstico especial Yamaha al vehículo, solo cuando se realizan comprobaciones de mantenimiento o procedimientos de servicio.

**¿Cómo utilizaremos sus datos?**
Yamaha utiliza los datos recopilados de su vehículo para: (1) realizar un servicio de mantenimiento adecuado, incluyendo el diagnóstico, (2) aplicar una valoración adecuada de las reclamaciones de garantía, (3) llevar a cabo la investigación y el desarrollo del vehículo, (4)

UBRGSAS0.book Page 4 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



proporcionar y mejorar la calidad de los productos, características y servicios, (5) asegurar nuestro propósito de negocio y (6) cumplir las obligaciones legales o las órdenes judiciales y establecer o defender reclamaciones legales.

**¿Cómo compartimos sus datos?**
Podemos compartir sus datos con: (i) nuestras filiales, empresas asociadas y socios comerciales; (ii) concesionarios y distribuidores en su país o región y (iii) contratistas dentro del ámbito necesario para lograr la finalidad de uso descrita anteriormente.

**Cómo ponerse en contacto con nosotros**
Toda pregunta o reclamación relativa al tratamiento de sus datos personales puede dirigirse por escrito a las filiales locales.
https://global.yamaha-motor.com/link/

**El ÚNICO OBJETO de los datos de contacto anteriormente indicados es RESPONDER A LAS CONSULTAS SOBRE PROCESAMIENTO DE DATOS** Y **NO SE RESPONDERÁ** A OTRO TIPO DE CONSULTAS. Sírvase indicar la siguiente información para la correcta tramitación de su consulta: **(1) Su nombre; (2) su dirección de correo electrónico; (3) su país de residencia; y (4) el número de identificación del vehículo.** Utilizaremos la información personal que nos facilite únicamente para responder a su consulta sobre el tratamiento de datos.

UBRGSAS0.book Page 1 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

# Índice alfabético


**A**

ABS ..... 4-26
Aceite de motor y cartucho del filtro de aceite ..... 7-22
Almacenamiento ..... 8-5
Apoyo de la motocicleta ..... 7-69
Arranque del motor ..... 6-2
Asientos ..... 4-34

**B**

Batería ..... 7-60
Bombilla de la luz de la matrícula, cambio ..... 7-67
Bombona ..... 7-22
Bujías, comprobación ..... 7-20

**C**

Caballete lateral ..... 4-43
Caballete lateral, comprobación y engrase ..... 7-56
Cables, comprobación y engrase ..... 7-52
Cadena de transmisión, limpieza y engrase ..... 7-51
Cambio de marchas ..... 6-4
Características especiales ..... 3-1
Catalizador ..... 4-33
CCU (unidad de control de comunicación) ..... 3-1
Cojinetes de las ruedas, comprobación ..... 7-59
Color mate, precaución ..... 8-1
Compartimento portaobjetos ..... 4-39
Conector de cambio rápido ..... 4-41
Conectores de CC ..... 4-41
Conjunto amortiguador, ajuste ..... 4-39
Conmutador de la luz de cruce/carretera ..... 4-22
Cuadro de identificación de averías ..... 7-71
Cuidados ..... 8-1

**D**

Dirección, comprobación ..... 7-58

**E**

El motor se recalienta ..... 7-72
Especificaciones ..... 9-1
Estacionamiento ..... 6-5

**F**

Filtro de aire y tubo de drenaje, cambio y limpieza ..... 7-33
Fusibles, cambio ..... 7-62

UBRGSAS0.book Page 2 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



**G**
Gasolina ..... 4-29
**H**
Holgura de las válvulas ..... 7-36
Horquilla delantera, comprobación ..... 7-57
**I**
Icono de llamada entrante ..... 4-8
Icono de notificación entrante ..... 4-8
Icono de Yamaha Motorcycle Connect ..... 4-8
Indicador de cambio rápido ..... 4-9
Indicador de gasolina ..... 4-10
Indicador de la marcha seleccionada ..... 4-12
Indicador de nivel de batería del teléfono ..... 4-9
Indicador de temperatura del líquido refrigerante ..... 4-12
Indicador multifunción ..... 4-6
Información relativa a la seguridad ..... 1-1
Interruptor de arranque/paro del motor ..... 4-22
Interruptor de intermitencia ..... 4-22
Interruptor de la bocina ..... 4-22
Interruptor de luces de emergencia ..... 4-23
Interruptor de ráfagas ..... 4-21
Interruptores de la luz de freno ..... 7-43
Interruptores del manillar ..... 4-21
Interruptor principal/Bloqueo de la dirección ..... 4-1
**J**
Juego de la cadena de transmisión ..... 7-48
Juego libre de la maneta de embrague, ajuste ..... 7-41
Juego libre de la maneta del freno, comprobación ..... 7-43
Juego libre del puño del acelerador, comprobación ..... 7-36
Juegos de herramientas ..... 7-3
**L**
Líquido de freno, comprobación ..... 7-45
Líquido de frenos, cambio ..... 7-48
Líquido refrigerante ..... 7-29
Localización de averías ..... 7-69
Luces del vehículo ..... 7-66
Luces indicadoras de los intermitentes ..... 4-4
Luces indicadoras y de aviso ..... 4-3

UBRGSAS0.book Page 3 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM

# Índice alfabético


Luz de aviso de avería del motor..... 4-5
Luz de aviso de la presión del aceite ..... 4-4
Luz de aviso del sistema ABS ..... 4-5
Luz indicadora de cambio de marcha .... 4-6
Luz indicadora de la luz de carretera ..... 4-4
Luz indicadora de punto muerto ..... 4-4

**M**

Maneta de embrague ..... 4-23
Maneta de freno ..... 4-25
Manetas de freno y embrague, comprobación y engrase ..... 7-54
Mantenimiento, sistema de control de emisiones ..... 7-4
Mantenimiento y engrase, periódicos .... 7-8
Modo de control de la luz indicadora de cambio de marcha ..... 4-18

**N**

Neumáticos ..... 7-37
Número de identificación del vehículo ..... 10-1
Número de serie del motor..... 10-2
Números de identificación..... 10-1

**P**

Pastillas de freno delantero y trasero, comprobación ..... 7-44
Pedal de cambio..... 4-24
Pedal de freno ..... 4-25
Pedales de freno y cambio, comprobación y engrase..... 7-53
Pivotes del basculante, engrase..... 7-57
Portacascos..... 4-38
Puño del acelerador y cable, comprobación y engrase..... 7-53

**R**

Reloj..... 4-11
Rodaje del motor ..... 6-1
Ruedas..... 7-40

**S**

Sistema de corte del circuito de encendido..... 4-44

**T**

Tacómetro ..... 4-10
Tapón del depósito de gasolina ..... 4-28
Toma USB tipo A..... 4-42
Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina ..... 4-32

UBRGSAS0.book Page 4 Thursday, March 6, 2025 3:09 PM



**U**

Ubicación de las piezas ..... 2-1
Unidades de indicación, cambio ..... 4-7
Uso, datos de su vehículo ..... 10-3

**V**

Velocímetro ..... 4-9
Visor multifunción ..... 4-13

**Y**

Yamalube ..... 7-29

Yamaha Motorcycle Connect




YAMAHA

Impreso en Argentina

DIC183